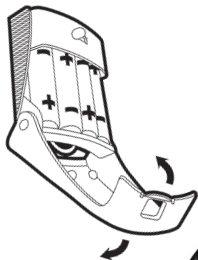


# Basix Powerpack



1



2.1

2.2

3



5



4



6

GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH	2	NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA	58
INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH	8	HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR	63
MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS	14	INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI	69
ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO	20	NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY	75
MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL	26	ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК	81
GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS	32	取扱説明書 / 日本語	87
BRUGSANVISNING / DANSK	38	KULLANMA TALIMATI / TÜRKÇE	93
BRUKSANVISNING / NORSK	43		
BRUKSANVISNING / SVENSKA	48		
KÄYTTÖOHJE / SUOMI	53		

**1. AUSGABE**

## GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH

### Inhaltsverzeichnis:

Einleitung	2
Packungsinhalt	2
Sicherheitshinweise	2
Funktionsbeschreibung	4
Wichtige Hinweise zur Anwendung	4
Heizleistung	5
Wartung, Lagerung und Pflege der Powerpacks	5
Befestigungsmöglichkeiten der Powerpacks	5
Entsorgung	6
Zubehör und Ersatzteile	6

### **EINLEITUNG**

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des **THERM-IC BASIX POWERPACK**. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf und geben Sie diese an andere Nutzer weiter. Therm-ic Basix Powerpacks liefern Energie für alle ThermicSoles (beheizbare Therm-ic Einlegesohlen) oder Schuhe/Sohlen mit ThermicInside (mit vorinstalliertem Therm-ic Heizsystem).

### **PACKUNGSGEHÄLT**

2 Basix Powerpack Gehäuse mit integriertem Heizstufenschalter (Batterien/Akkus sind nicht in der Packung enthalten)

### **SICHERHEITSHINWEISE**

- Wenn Sie Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können (z.B. Diabetiker, Behinderte, etc.), halten Sie bitte vor Verwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf Rötungen der Haut. Zu hohe Heizleistungen über längere Zeit können Verbrennungen verursachen. Kinder sollten den Artikel daher nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.
- Basix Batterie-Gehäuse nie mit Batterien oder

### Akkus bestückt lagern!

- Das Batterie-Gehäuse ist spritzwassergeschützt. Wenn Sie die Powerpacks an Ihren Schuhen befestigt haben, sollten diese im Freien stets (auch wenn nicht eingeschaltet) an die beheizbaren Sohlen angeschlossen werden, um ein Eindringen von Feuchtigkeit bzw. Schmutz in Anschlussbuchsen oder Stecker zu vermeiden. Ansonsten Wasser ausfließen und das Powerpack austrocknen lassen.
- Das Therm-ic Basix Powerpack kann nicht mit einem Therm-ic Ladegerät geladen werden.
- Stecken Sie keine Metall- oder andere Gegenstände in Anschlussbuchsen oder Stecker, da dies den Artikel beschädigen würde.
- Sollten Sie einen Schaden an Anschlussleitungen oder anderen Teilen des Artikels feststellen, darf der Artikel nicht weiter benutzt werden. Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor und zweckentfremden Sie ihn nicht. Lassen Sie Reparaturen an Teilen des Artikels oder dessen Anschlussleitungen nur vom Hersteller durchführen.
- Niemals Batterien und/oder Akkus unterschiedlichen Typs gemischt in ein Basix Batterie-Gehäuse einlegen.
- Batterien niemals wieder aufladen! Explosionsgefahr!
- Batterien von Kindern fernhalten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.
- Sofort einen Arzt aufsuchen, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Verbrauchte Batterien oder Akkus immer aus dem Gerät nehmen und entsorgen, da durch auslaufende Batteriesäure das Powerpack beschädigt werden kann.
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z. B. auf Heizkörpern! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Sollten Fragen oder Probleme auftauchen,

wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Hersteller.

### **FUNKTIONSBESCHREIBUNG**

Die Basix Powerpacks haben zwei Betriebszustände: **POWER-OFF - BETRIEB**. Diese werden durch die Betriebsanzeige (rote LED) deutlich gemacht. Wenn die rote LED leuchtet, dann ist das Basix Powerpack in Betrieb.

Die Heizleistung kann in 3 verschiedenen Stufen eingestellt werden.

### **WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG**

*(siehe Bild 1)*

- Batterien bzw. Akkus wie im Gehäuse abgebildet einlegen. Dabei unbedingt auf die richtige Polarität der einzelnen Zellen achten. Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen.
- Batterie-Gehäuse schließen und Heizelementekabel fest anstecken bis ein

deutliches Einrasten merkbar ist.

Zur Einstellung der Heizleistung besitzt das Basix Powerpack einen Heizstufenschalter. Die Basix Powerpacks sind ausgeschaltet, wenn die rote LED nicht leuchtet.

#### **Einstellen der Heizleistung:**

Über den Heizstufenschalter an den Basix Powerpacks können 3 verschiedene Heizleistungen eingestellt werden (Stufe 1 - Stufe 3).

## HEIZLEISTUNG

Stufe	Durchschnitts- temperatur (°C/°F)	Heizdauer pro Ladung bis zu
1	33°C/91°F	abhängig von der Batteriewahl
2	40°C/104°F	abhängig von der Batteriewahl
3	70°C/158°F	abhängig von der Batteriewahl

**Für optimale Heizleistung empfiehlt Therm-ic folgende Batterie- oder Akkutypen:**

Alkaline Batterien, AA, 1,5 V

NICD Akkus, AA, 1,2 V (wieder aufladbar)

NiMH Akkus, AA, 1,2 V (wieder aufladbar)

Bei Verwendung anderer Batterie- oder Akkutypen wird unter Umständen bei tiefen Temperaturen keine ausreichende Heizleistung erreicht. Achten Sie beim Kauf von aufladbaren Akkus darauf, dass diese für Anwendungen unter 0°C (32°F) geeignet sind. Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

## WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE DER POWERPACKS

Die Powerpacks müssen ohne Batterien oder Akkus in trockenen Räumen bei Zimmertemperatur, ausgeschaltet (Stufe 0) und abgesteckt von Heizsohle und Ladegerät gelagert werden.

Reinigen Sie die Teile bei Bedarf mit einem weichen, leicht angefeuchtetem Tuch und einem milden Spülmittel.

## BEFESTIGUNGSMÖGLICHKEITEN DER POWERPACKS

Powerpacks mit dem **Drahtbügel** direkt an der Außenkante des Schuhs befestigen (Bild 2.1)

Außerdem ist noch weiteres Zubehör im Fachhandel erhältlich. So können Sie die Powerpacks:

- mit dem **Therm-ic Velcro Strap** sicher am Schuh oder Unterschenkel befestigen (Bild 2.2)
- mit dem **Therm-ic Power Strap Adapter** direkt am Velcro Strap befestigen (Bild 3)
- mit dem **Therm-ic Skischuhadapter** (Bild 4) oder dem **Therm-ic Universal Powerpack Adapter** (Bild 5) am Schuh anbringen
- mit Hilfe des **Therm-ic Verlängerungskabels** (in den Längen 80 cm oder 120 cm erhältlich) in die Jacke- oder Hosentasche stecken oder an der Hüfte (z.B. Gürtel usw.) befestigen (Bild 6)

### **Wichtiger Hinweis:**

**Powerpacks nicht an glatten, rutschigen Stellen befestigen – Verlustgefahr!**

## **ENTSORGUNG**

Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie es samt seiner Verpackung im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.

Werfen Sie die Basix Powerpacks nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie die Teile an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab. Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wieder verwendet werden. Führen Sie diese deshalb dem Recycling zu. Batterien müssen an den vorgesehen Sammelstellen abgegeben werden. Nähere Auskunft erteilt Ihnen Ihre zuständige örtliche Verwaltung.

## **ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE**

Bei nachträglichem Kauf von Zubehör- oder Ersatzteilen unbedingt auf die genaue Therm-ic Modellbezeichnung hinweisen. Idealerweise nehmen Sie das auszutauschende Einzelteil zu Ihrem Fachhändler mit.

Wir bieten eine Anzahl von Zubehörartikel an. Alle Artikel (Zubehör und Ersatzteile) sind auch einzeln erhältlich. Mehr Informationen unter [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) oder bei Ihrem Fachhändler.

Änderungen vorbehalten.

*Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den zutreffenden Vorschriften und Richtlinien.*



## INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

### Table of Contents:

Introduction	8
Package contents	8
Safety precautions	8
Description of functions	10
Important usage notes	10
Heat levels	11
Service, storage and care of the Powerpacks	11
Methods for attaching the Powerpacks	11
Disposal	12
Accessories and spare parts	12

### INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of a

#### **THERM-IC BASIX POWERPACK.**

Please read the instructions for use carefully before first using the device.

Please keep these instructions and give them to others who may use the product.

Therm-ic Basix Powerpacks provide power for all ThermicSoles (heated Therm-ic insoles) or shoes/soles with ThermicInside (with pre-installed Therm-ic heating systems).

### PACKAGE CONTENTS

Two Basix Powerpack housings with an integrated heat level switch (batteries/battery packs are not included in the package)

### SAFETY PRECAUTIONS

- If you have problems sensing hot or cold objects (e.g. diabetics, disabled persons etc.), please consult your doctor before using the unit.
- Check your feet regularly for reddening of the skin. Excessive heat levels over prolonged periods can lead to burns. Children should only use the unit under the supervision of adults.
- Never store the Basix battery housing with batteries or battery packs inside them!
- The battery housing is water-resistant. If you have attached the Powerpacks to your shoes, the

packs should always be connected to the heatable soles when outdoors (even if not switched on). This will prevent moisture and dirt from entering the connecting socket or plug. If water does enter the connectors, drain the Powerpack and let it dry.

- The Therm-ic Basix Powerpack can not be charged with a Therm-ic charger.
- Do not insert any object, especially metal objects, into connecting sockets or plugs because this could cause damage to the unit.
- If you notice any damage to connecting cables or other parts of the unit, do not use it. Do not make any modifications to the unit or use it for any unintended purpose. Repairs to the unit or its connecting leads are only to be carried out by the manufacturer.
- Never mix different types of batteries or battery packs together in a Basix battery housing.
- Never recharge the batteries, as this could cause an explosion. Risk of explosion!
- Keep batteries away from children. Do not throw them into fire, short-circuit them or take them

apart.

- Contact a doctor immediately if a battery is swallowed.
- Always remove used batteries from the equipment and dispose of them, as the Powerpack could be damaged by leaking battery acid.
- Do not expose the batteries to extreme conditions, such as putting them on heaters. This will increase the risk of battery leakage.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Should you come into contact with battery acid, wash the affected location immediately with large amounts of pure water. Contact a doctor immediately.
- If questions or problems arise, please get in touch with your dealer or the manufacturer.

## INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

### **DESCRIPTION OF FUNCTIONS**

The Basix Powerpacks have two operating modes:

#### **POWER OFF - IN USE**

These modes are clearly indicated on the status display (red LED). When the red LED is lit, the Basix Powerpack is on.

The heat level can be set to 3 different levels.

### **IMPORTANT USAGE NOTES**

*(see Figure 1)*

- Insert the batteries into the housing as illustrated. The correct polarity of the individual batteries must be observed. Clean the contacts of the battery and the device if necessary before insertion.
- Close the battery housing and plug in the heating element cable all the way until a click is felt.

To set the heat level, the Basix Powerpack has a heat level switch.

The Basix Powerpacks are turned off when the red LED is off.

#### **Setting the heat level:**

The heat level switch on the Basix Powerpacks allows for 3 different levels of heating (Level 1 – Level 3).

## HEAT LEVELS

Level	Average temperature (°C/°F)	Heating period per battery charge up to
1	33°C/91°F	depends on chosen battery
2	40°C/104°F	depends on chosen battery
3	70°C / 158°F	depends on chosen battery

**For optimum heat output, Therm-ic recommends the following battery types:**

Alkaline batteries, AA, 1.5 V

NICD battery, AA, 1.2 V (rechargeable)

NiMH battery, AA, 1.2 V (rechargeable)

If other types of batteries are used, the heat produced may not be sufficient for use in very cold temperatures. When purchasing rechargeable batteries, please ensure that they are suitable for use at temperatures below 0°C (32°F). Your dealer will be happy to advise you.

## SERVICE, STORAGE AND CARE OF THE POWERPACKS

The Powerpacks should be stored at room temperature in a dry place, switched off (level 0) and unplugged from the heated insole and charger.

Clean the parts as needed with a soft, slightly damp cloth and a mild cleanser.

## METHODS FOR ATTACHING THE POWERPACKS

Attach the Powerpack to the outer edge of a shoe with the **wire clip** (Fig. 2.1).

Additional accessories are also available at your local dealer. This allows you to attach the

## INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

Powerpacks as follows:

- Use the **Therm-ic Velcro Strap** to attach the Powerpacks to a shoe or your lower leg (Fig. 2.2).
- Use the **Therm-ic Power strap adapter** to fix them directly onto the Velcro strap (Fig. 3)
- Use the **Therm-ic ski boot adapter** (Fig. 4) or the **Therm-ic Universal Powerpack Adapter** (Fig. 5) to attach them to the boot
- Place the Powerpacks into a jacket or trouser pocket by using the **Therm-ic extension cable** (available in 80 cm and 120 cm lengths), or secure them to the hips (e.g. belt, etc.) (6).

### **Important note:**

**Do not attach the Powerpacks to smooth, slippery surfaces where they could get lost.**

## **DISPOSAL**

If the device can no longer be used, please dispose of it and its packaging in an environmentally-friendly way that is in accordance with current regulations.

Do not throw the Basix Powerpacks away with normal household trash. Instead, dispose of the parts at a collection site for electrical waste. Packaging materials are raw materials and can be recycled. For this reason, please recycle the packaging.

Batteries must be disposed of at proper collection sites.

Please contact your local public authorities for more information.

## **ACCESSORIES AND SPARE PARTS**

When subsequently purchasing accessories or spare parts make sure to give the exact Therm-ic model designation. Ideally, take the part to be replaced with you to your dealer.

We offer a number of accessories. All articles (accessories and spare parts) are also available individually. More information can be found at [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) or from your specialist retailer.

Information subject to change.

*This product is in compliance with the relevant regulations and guidelines.*



## MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

### Sommaire :

Introduction	14
Contenu de l'emballage	14
Consignes de sécurité	14
Description des fonctions	16
Conseils importants pour l'utilisation	16
Puissance de chauffage	17
Maintenance, stockage et entretien des Powerpacks	17
Fixation des Powerpacks	17
Mise au rebut	18
Accessoires et pièces de rechange	18

### INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat du **THERM-IC BASIX POWERPACK**.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service.

Conservez cette notice d'utilisation et communiquez-la aux autres utilisateurs. Les Therm-ic Basix Powerpacks fournissent de l'énergie à toutes les ThermicSoles (semelles intérieures Therm-ic chauffantes) ou chaussures / semelles équipées de ThermicInside (à système de chauffage Therm-ic préinstallé).

### CONTENU DE L'EMBALLAGE

2 blocs batterie Basix Powerpack avec bouton de réglage de la température (piles / batteries non fournies dans l'emballage)

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous n'êtes pas en mesure de sentir précisément le chaud ou le froid (diabétiques, handicapés, etc.), demandez l'avis de votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Contrôlez régulièrement si vos pieds ne présentent pas de rougeurs. Vous risquez des brûlures dans le cas où l'exposition à la chaleur excessive dure trop longtemps. Par conséquent, les enfants ne doivent utiliser cet article que sous

la surveillance et la responsabilité d'un adulte.

- Ne jamais stocker les boîtiers pour batteries Basix avec des batteries ou des piles à l'intérieur.
- Le boîtier de piles est étanche aux projections d'eau. Lorsque vous avez fixé les Powerpacks sur vos chaussures, ils doivent rester branchés (même sans être allumés) sur les semelles chauffantes lorsque vous les portez à l'extérieur, afin d'éviter que l'humidité ou la saleté ne pénètre dans les connecteurs ou la prise. Dans le cas contraire, videz l'eau qui se serait introduite et séchez le Powerpack.
- Le Basix Powerpack Therm-ic ne peut pas être chargé à l'aide d'un chargeur Therm-ic.
- N'introduisez pas d'objets métalliques ou autres dans la prise d'entrée, car cela risquerait d'endommager l'article.
- Si vous deviez constater que les cordons de raccordement ou d'autres pièces de l'article devaient être endommagées, celui-ci ne doit plus être utilisé. N'apportez pas de modification à l'article et ne l'affectez pas à un autre usage que celui prévu. Faites réparer les pièces de l'appareil

ou ses cordons de raccordement par le fabricant uniquement.

- Ne jamais mélanger des piles et/ou des batteries de différents types dans un compartiment Batterie Basix.
- Les piles ne doivent jamais être rechargées ! Risques d'explosion !
- Les piles ne doivent pas être laissées à portée des enfants, jetées dans le feu ou démontées.
- En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- Toujours retirer les piles ou les accumulateurs usagés de l'appareil et les mettre au rebut, l'acide des piles risquant, en s'échappant, d'endommager le Powerpack.
- Ne pas exposer les batteries à des conditions extrêmes, par exemple en les posant sur un appareil de chauffage. Risque de fuite.
- Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide d'une batterie, rincer immédiatement à l'eau claire les parties du corps entrées en contact et consulter

un médecin.

- Pour toute question ou tout problème qui se présenterait, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au fabricant.

### **DESCRIPTION DES FONCTIONS**

Les Basix Powerpacks disposent de deux modes :

#### **ARRÊT - MARCHÉ**

Ces modes sont signalés par le voyant (DEL rouge). Lorsque la DEL rouge est allumée, Basix Powerpack est en marche.

La puissance de chauffage peut être réglée sur 3 allures de chauffage différentes.

### **CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION**

*(voir la figure 1)*

- Placer les piles ou les accumulateurs comme représenté sur le boîtier. Respecter impérativement la polarité des différentes cellules. Au besoin, nettoyer les contacts des piles et de

l'appareil avant insertion.

- Refermer le bloc batterie et fixer fermement le cordon de l'élément chauffant jusqu'à ce qu'il s'enclipse.

Pour régler la puissance de chauffage, le Basix Powerpack est doté d'un commutateur d'allure de chauffage.

Les Basix Powerpacks sont éteints lorsque la DEL rouge l'est également.

#### **Réglage de la puissance de chauffage :**

Le commutateur d'allure de chauffage du Basix Powerpacks permet de régler 3 niveaux de chauffage différents (niveau 1 à 3).

## PUISSANCE DE CHAUFFAGE

Position	Température moyenne (°C / °F)	Durée de chauffage par charge jusqu'à
1	33°C/91°F	dépend de la pile
2	40°C/104°F	dépend de la pile
3	70°C / 158°F	dépend de la pile

**Afin de permettre une puissance de chauffage optimale, Therm-ic recommande les types de piles ou d'accumulateurs suivants :**

Piles alcalines, AA, 1,5 V

Piles rechargeables NlCD, AA, 1,2 V

Piles rechargeables NiMH, AA, 1,2 V

Si vous utilisez d'autres types de piles ou d'accumulateurs, il se peut que la puissance de

chauffage soit insuffisante à basse température. Lors de l'achat de piles rechargeables, assurez-vous qu'elles soient utilisables à une température inférieure à 0°C (32°F). Votre revendeur vous conseillera volontiers.

## MAINTENANCE, STOCKAGE ET ENTRETIEN DES POWERPACKS

Les Powerpacks doivent être stockés sans pile ni batterie dans un endroit sec, à température ambiante, éteints (niveau 0) et débranchés de la semelle chauffante et du chargeur.

Au besoin, nettoyez les pièces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et d'un nettoyeur doux.

## FIXATION DES POWERPACKS

Fixer les Powerpacks à l'aide du **fil métallique** juste sur le bord extérieur de la chaussure (illustration 2.1)

Vous trouverez d'autres accessoires chez votre revendeur spécialisé. Ainsi, les Powerpacks peuvent être :

- fixés en toute sécurité à la chaussure ou au mollet, à l'aide du **Therm-ic Velcro Strap** (illustration 2.2)
- fixés directement au Velcro Strap grâce à l'**adaptateur Power Strap de Therm-ic** (illustration 3)
- placés sur la chaussure, grâce à l'**adaptateur pour chaussures de ski de Therm-ic** (illustration 4) ou de l'**adaptateur universel Powerpack** (illustration 5)
- mis dans la poche de la veste ou du pantalon à l'aide du **câble de rallonge Therm-ic** (longueur disponible : entre 80 cm et 120 cm) ou à la taille (ceinture par exemple, etc.) (illustration 6)

### **Important :**

**Ne pas fixer les Powerpacks à des endroits lisses ou glissants afin d'éviter de les perdre.**

### **MISE AU REBUT**

Lorsque l'appareil est arrivé en fin de cycle de vie, mettez-le au rebut avec son emballage dans le

respect des règles de protection de l'environnement.

Ne jetez pas les Basix Powerpacks dans les ordures ménagères mais déposez-les dans un point de collecte des déchets électroniques. Les matériaux d'emballage sont des matières premières recyclables. Confiez-les à un centre de recyclage.

Les piles doivent être déposées dans un point de collecte.

Pour plus de précisions, consultez votre administration locale.

### **ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE**

Si vous achetez ultérieurement des accessoires ou des pièces de rechange, vous devez préciser la désignation précise du modèle Therm-ic. Le mieux est d'emporter la pièce à changer chez votre revendeur.

Nous proposons un grand nombre d'accessoires. Tous les articles (accessoires et pièces de rechange) sont également disponibles séparément.

Pour plus d'informations, consultez le site  
[www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) ou votre revendeur.

Sous réserve de modifications.

*Ce produit est conforme aux lois et directives  
applicables.*



## ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO

### Indice:

Introduzione	20
Contenuto	20
Avvertenze di sicurezza	20
Descrizione delle funzioni	22
Avvertenze importanti per l'utilizzo	22
Potenza di riscaldamento	23
Manutenzione, conservazione e cura dei Powerpack	23
Possibilità di fissaggio dei Powerpack	24
Smaltimento	24
Accessori e parti di ricambio	25

## INTRODUZIONE

Ci complimentiamo vivamente con Lei per l'acquisto del **THERM-IC BASIX POWERPACK**. Legga con attenzione e a fondo le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio del dispositivo.

Conservi con cura le Istruzioni per l'uso e le consegni anche agli altri utenti.

I Therm-ic Basix Powerpack forniscono l'energia per tutte le ThermicSole (solette inseribili riscaldanti Therm-ic) o scarpe/solette con ThermicInside (con sistema di riscaldamento preinstallato Therm-ic).

## CONTENUTO

2 alloggiamenti Basix Powerpack con selettore integrato del livello di riscaldamento (batterie/accumulatori non compresi nella confezione)

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Se non si riesce a percepire bene il caldo o il freddo (ad es. nel caso di persone diabetiche, persone con handicap, ecc.), si prega di consultare il proprio medico di fiducia prima di utilizzare il dispositivo.
- Controllare regolarmente i propri piedi per rilevare eventuali rossori della pelle. Ad elevate potenze di riscaldamento, per un periodo prolungato,

possono verificarsi ustioni. È quindi necessario che i bambini utilizzino il dispositivo solo sotto la supervisione di un adulto.

- Non conservare mai l'alloggiamento per batterie Basix con batterie o accumulatori inseriti!
- L'alloggiamento delle batterie è protetto contro gli spruzzi d'acqua. Una volta fissati i Powerpack alle proprie scarpe, è necessario che questi siano collegati sempre all'aperto (anche se non attivati) alle soles riscaldabili per impedire l'infiltrazione di umidità o impurità negli attacchi di collegamento o nelle spine. Altrimenti è necessario versarvi dell'acqua e far asciugare il Powerpack.
- Non è possibile caricare un Therm-ic Basix Powerpack con un dispositivo di carica Therm-ic.
- Non introdurre alcun oggetto in metallo o altri tipi di oggetti negli attacchi di collegamento o nelle spine poiché potrebbero danneggiare l'articolo.
- Qualora si dovesse riscontrare un danno ai cavi di collegamento o su altre parti dell'articolo, è necessario che l'articolo non venga più utilizzato. Non eseguire alcuna modifica sull'articolo e non utilizzarlo in modo improprio. Le riparazioni sui

componenti dell'articolo o sui suoi cavi di collegamento devono essere eseguite solo dalla casa produttrice.

- Non inserire mai batterie e/o accumulatori di tipi diversi in un alloggiamento per batterie Basix.
- Non ricaricare mai le batterie! Pericolo d'esplosione!
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, non gettarle nel fuoco, metterle in corto circuito né smontarle.
- Contattare subito un medico nel caso una batteria sia stata ingerita.
- Estrarre sempre dal dispositivo le batterie o gli accumulatori usati e smaltirli, in quanto il Powerpack può essere danneggiato dagli acidi che ne potrebbero fuoriuscire.
- Non esporre le batterie ad alcuna condizione estrema, ad es. ad elementi riscaldanti! Elevato pericolo di fuoriuscita dell'acido!
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con gli acidi delle batterie lavare subito le parti interessate con

abbondante acqua pulita e contattare immediatamente un medico.

- Qualora dovessero insorgere domande o problemi, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato oppure di rivolgersi direttamente alla casa produttrice.

### **DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI**

I Basix Powerpack hanno due stati di funzionamento: **SPEGNIMENTO - FUNZIONAMENTO**. Questi sono chiariti con la visualizzazione di operatività (LED rosso). Quando il LED rosso si illumina, il Basix Powerpack è in funzione.

La potenza di riscaldamento può essere regolata in 3 diversi livelli.

### **AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO**

*(vedere Figura 1)*

- Disporre le batterie o gli accumulatori nell'alloggiamento come indicato. Prestare

grande attenzione alla corretta polarità delle singole celle. Se necessario, pulire i contatti delle batterie e del dispositivo prima dell'inserimento.

- Chiudere l'alloggiamento delle batterie e inserire in modo stabile il cavo dell'elemento riscaldante fino a quando non viene percepito un chiaro aggancio.

Per l'impostazione della potenza di riscaldamento il Basix Powerpack dispone di un selettore del livello di riscaldamento.

I Basix Powerpack sono spenti se il LED rosso non si illumina.

### **Impostazione della potenza di riscaldamento:**

Col selettore della potenza di riscaldamento sul Basix Powerpack è possibile impostare 3 diverse potenze di riscaldamento (livello 1 – livello 3).

## POTENZA DI RISCALDAMENTO

Livello	Temperatura media (°C / °F)	Durata del riscaldamento per carica fino a
1	33 °C/91 °F	in base alla batteria impiegata
2	40 °C/104 °F	in base alla batteria impiegata
3	70 °C/158 °F	in base alla batteria impiegata

**Per una potenza di riscaldamento ottimale, Therm-ic consiglia i seguenti tipi di batterie o accumulatori:**

batterie alcaline, AA, 1,5 V

accumulatori NiCD, AA, 1,2 V (ricaricabili)

accumulatori NiMH, AA, 1,2 V (ricaricabili)

Utilizzando altri tipi di batterie o di accumulatori a basse temperature non si ottiene una potenza di riscaldamento sufficiente. Se si acquistano accumulatori ricaricabili, verificare che siano adatti per l'utilizzo a temperature inferiori a 0 °C (32 °F). Il negoziante specializzato sarà lieto di fornire consigli adeguati.

## MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E CURA DEI POWERPACK

Si consiglia di conservare i Powerpack senza batterie o accumulatori in locali asciutti a temperatura ambiente, spenti (livello 0) e con la spina staccata dalla soletta riscaldabile e dal caricabatterie.

Pulire i mezzi, se necessario, con un panno leggero e morbido, leggermente umido, e con un detersivo delicato.

### POSSIBILITÀ DI FISSAGGIO DEI POWERPACK

Fissare i Powerpack con l'**arco di fil di ferro** direttamente al bordo esterno della scarpa (figura 2.1)

Inoltre sono disponibili altri accessori nei negozi specializzati. Sui Powerpack è possibile eseguire le seguenti operazioni:

- possono essere fissati in modo sicuro alla scarpa o alla gamba con **Therm-ic Velcro Strap** (2.2)
- col **Therm-ic Power Strap Adapter** possono essere fissati direttamente al Velcro Strap (figura 3)
- applicare alla scarpa con l'**adattatore per scarpe da sci Therm-ic** (figura 4) o con l'**adattatore universale Therm-ic Powerpack** (figura 5)
- con l'ausilio del **cavo di prolunga Therm-ic** (disponibile nelle lunghezze da 80 cm o 120 cm) inserirli nella tasca della giacca o dei pantaloni oppure fissarli ai fianchi (ad es. cintura ecc.) (figura 6).

### Avviso importante:

**I Powerpack non devono essere fissati su superfici lisce e scivolose perché in questo modo li si potrebbe perdere.**

### SMALTIMENTO

Quando il dispositivo è diventato inservibile, smaltirlo in maniera ordinata assieme alla sua confezione nell'interesse della protezione dell'ambiente.

Non gettare i Basix Powerpack nei rifiuti domestici, consegnare invece i pezzi ad un centro di raccolta per rottami elettrici.

I materiali da imballaggio sono materie prime e possono essere riutilizzati. Consegnarli perciò al riciclaggio.

Le batterie devono essere consegnate ai centri di raccolta previsti.

Ulteriori informazioni saranno comunicate dal responsabile locale competente.

## ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Per il successivo acquisto di accessori o parti di ricambio indicare necessariamente il relativo modello Therm-ic. È bene portare con sé la singola parte da sostituire per mostrarla al rivenditore specializzato.

Offriamo numerosi articoli accessori. Tutti gli articoli (accessori e pezzi di ricambio) possono essere acquistati anche singolarmente. Per maggiori informazioni consultare il sito [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) o contattare il proprio rivenditore specializzato.

Con riserva di modifiche.

*Il prodotto è conforme alle relative normative e direttive.*



## MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL

### Índice:

Introducción	26
Contenido del embalaje	26
Indicaciones de seguridad	26
Descripción del FUNCIONAMIENTO	28
Indicaciones importantes para el uso	28
Potencia térmica	29
Mantenimiento, almacenamiento y cuidados de los Powerpacks	29
Posibilidades de sujeción de los Powerpacks	29
Eliminación de residuos	30
Accesorios y piezas de repuesto	30

## INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por la compra de **THERM-IC BASIX POWERPACK**. Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Conserve las instrucciones de uso en lugar seguro y entréguelas a los otros usuarios.

Los Therm-ic Basix Powerpacks suministran energía para todas las plantillas térmicas ThermicSoles (plantillas Therm-ic con sistema de calefacción) o calzado/plantillas con ThermicInside (sistema de calefacción Therm-ic preinstalado).

## CONTENIDO DEL EMBALAJE

Caja para 2 Basix Powerpack con selector de temperatura integrado (el embalaje no contiene pilas/acumuladores)

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Por favor, en el caso de que no pueda apreciar el calor o el frío correctamente (por ejemplo: diabéticos, minusválidos) entonces consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- Controle regularmente si la piel de los pies está enrojecida. La utilización de una temperatura demasiado alta durante un tiempo prolongado puede causar quemaduras. Por ello, los niños sólo deberían utilizar el artículo bajo vigilancia de un adulto.
- ¡No almacenar jamás las cajas de pilas Basix con

pilas o acumuladores puestos!

- La caja de las pilas es a prueba de salpicaduras de agua. Si tiene los Powerpacks fijados al calzado debería tenerlos siempre enchufados a las plantillas térmicas (aunque estén desconectados) para evitar que penetre humedad o suciedad en los contactos o enchufes. Por otra parte, deje que salga el agua y que el Powerpack se seque.
- No es posible utilizar un cargador Therm-ic para recargar el Therm-ic Basix Powerpack.
- No introduzca ningún objeto de metal ni ningún otro objeto en los contactos ni enchufes ya que con ello podría deteriorarse el artículo.
- Si aprecia un deterioro en los cables de conexión o en otras partes del artículo entonces no debe seguir utilizándolo. No haga ninguna modificación en el producto ni lo utilice con una finalidad distinta a la especificada. Encargue las reparaciones de las piezas del artículo y de sus cables de conexión sólo al fabricante.
- No ponga jamás pilas o acumuladores de diferente tipo mezclados en la caja de baterías

del Basix.

- ¡No recargar jamás la pilas! ¡Peligro de explosión!
- Deje las pilas fuera del alcance de los niños, no las eche al fuego, no las ponga en cortocircuito ni las desmonte.
- Consulte inmediatamente a un médico si se traga una pila.
- Saque siempre las pilas o acumuladores gastados del aparato y deséchelos ya que si pierden ácido, éste podría corroer el Powerpack.
- ¡No exponga las pilas a condiciones extremas como, por ejemplo, poniéndolas sobre cuerpos de calefacción! ¡Alto peligro de derrame!
- Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Si entra en contacto con el ácido de la pila debe lavarse inmediatamente las partes afectadas con abundante agua clara y consultar inmediatamente a un médico.
- Por favor, si tiene dudas o problemas diríjase a su concesionario o al fabricante.

### **DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO**

Los Basix Powerpacks tienen dos estados de funcionamiento: **POWER OFF - FUNCIONAMIENTO**. Cada uno de ellos se indica con claridad con el indicador de funcionamiento (diodo rojo). Si luce el diodo rojo es que el Basix Powerpack está funcionando.

La potencia térmica puede ajustarse a 3 escalas diferentes.

### **INDICACIONES IMPORTANTES PARA EL USO**

*(véase ilustración 1)*

- Coloque las pilas o los acumuladores en la caja como se indica en la ilustración. Para ello es imprescindible aplicar la polaridad correcta a cada una de las células. Limpie cuando sea necesario los contactos de la pila y del aparato antes de poner la pila.
- Cierre la caja de las pilas y conecte firmemente el cable de los elementos calefactores debiendo notarse claramente que encaja.

El Basix Powerpack dispone de un conmutador de escalas térmicas para ajustar la potencia térmica. Si el diodo rojo no luce es que los Basix Powerpacks están desconectados.

### **Ajuste de la potencia térmica:**

Con el conmutador de escalas térmicas en los Basix Powerpacks se pueden ajustar 3 potencias térmicas diferentes (de escala 1 a escala 3).

## POTENCIA TÉRMICA

Nivel	Temperatura media (°C / °F)	Duración calefactora por carga hasta
1	33°C/91°F	según las pilas usadas
2	40°C/104°F	según las pilas usadas
3	70°C/158°F	según las pilas usadas

**Therm-ic recomienda los siguientes tipos de pilas o acumuladores para obtener una capacidad térmica óptima:**

Pilas alcalinas, AA, 1,5 V

Acumuladores NiCD, AA, 1,2 V (recargables)

Acumuladores NiMH, AA, 1,2 V (recargables)

El uso de otros tipos de pilas o acumuladores pueden hacer que en caso de que haya bajas temperaturas no se obtenga una capacidad

térmica suficiente. Cuando compre acumuladores recargables preste atención a que estos sean apropiados para su utilización a menos de 0°C (32°F). Su distribuidor le asesora gustosamente.

## MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y CUIDADOS DE LOS POWERPACKS

Los Powerpacks tienen que almacenarse en recintos secos a temperatura de habitación dejándolos desconectados (escala 0), sin pilas ni acumuladores y desenchufados de la suela térmica y del cargador.

Limpie las piezas cuando sea necesario utilizando un paño blando y ligeramente humedecido y aplicando un detergente no agresivo.

## POSIBILIDADES DE SUJECIÓN DE LOS POWERPACKS

Fije los Powerpacks con el **enganche de alambre** directamente al borde exterior del calzado (ilustración 2.1)

Además hay disponibles accesorios adicionales en

el comercio especializado. Ello ofrece las siguientes posibilidades para los Powerpacks:

- Fíjelos con la cinta **Therm-ic Velcro Strap** al calzado o a la pantorrilla (ilustración 2.2)
- Fíjarlos con el **adaptador Therm-ic Power Strap** directamente a la cinta Velcro Strap (ilustración 3)
- Colóquelos en la bota de esquiar con el **adaptador para botas de esquiar Therm-ic** (ilustración 4) o al zapato con el **adaptador Universal Powerpack** (ilustración 5)
- Póngalos en un bolsillo de la chaqueta o del pantalón, o engánchelos en la cintura (por ejemplo, en el cinturón, etc.) utilizando para ello el **cable prolongador Therm-ic** (disponible con 80 cm o 120 cm de longitud) (ilustración 6)

**Indicación importante:**

**Los Powerpacks no deberían fijarse en puntos lisos y deslizantes: ¡Peligro de pérdida!**

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Una vez concluida la vida útil del aparato, deséchelo debidamente junto con el embalaje en interés de la protección medioambiental.

No eche los Basix Powerpacks en la basura doméstica; estos componentes deben entregarse en un punto de recogida de residuos eléctricos. Los materiales del embalaje son materias primas que pueden volver a utilizarse. Entréguelas por ello para su reciclaje.

Las pilas tienen que entregarse en los puntos de recogida previstos para ello.

La administración local competente le da informaciones más detalladas.

## ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Al adquirir posteriormente accesorios o piezas de repuesto es imprescindible dar la denominación exacta del modelo Therm-ic. Lo ideal sería llevar a su concesionario la pieza que desee cambiar.

Nosotros ofrecemos un gran número de artículos de accesorios. Todos los artículos (accesorios y

piezas de repuesto) pueden adquirirse individualmente. Obtenga más información bajo [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) o pregunte a su concesionario.

A reserva de modificaciones.

*El producto cumple las normas y directivas pertinentes.*



## GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS

### Inhoud:

INLEIDING	32
Inhoud van de verpakking	32
Veiligheidsaanwijzingen	32
Functionele beschrijving	34
Belangrijke aanwijzingen voor het gebruik	34
Verwarmingsvermogen	35
Onderhoud, opslag en verzorgen van Powerpacks	35
Bevestigingsmogelijkheden van de Powerpacks	35
Afvoer	36
Accessoires en reserveonderdelen	36

### INLEIDING

We feliciteren u met de aankoop van de **THERM-IC BASIS POWERPACK**. Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze door aan andere gebruikers.

Therm-ic Basix Powerpacks leveren energie voor alle ThermicSoles (verwarmbare Therm-ic inlegzolen) of schoenen/zolen met ThermicInside (met voorgeïnstalleerd Therm-ic verwarmingssysteem).

### INHOUD VAN DE VERPAKKING

2 Basix Powerpack-behuizing met geïntegreerde warmtestappenschakelaar (batterijen/accu's niet meegeleverd)

### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (bijv. diabetici, gehandicapten, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het apparaat gebruikt.
- Controleer uw voeten regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken. Kinderen mogen de artikelen daarom alleen onder toezicht van

een volwassene gebruiken.

- Bewaar de Basix batterijbehuizingen nooit met ingelegde batterijen of accu's!
- De batterijbehuizing is beschermd tegen spatwater. Zodra u de Powerpacks aan uw schoenen heeft bevestigd moeten deze buiten steeds (ook als ze niet zijn ingeschakeld) aan de verwarmingszolen blijven aangesloten, om indringen van vocht en vuil in de aansluitbussen of stekkers te voorkomen. In het andere geval het water laten uitlopen en de Powerpack laten opdrogen.
- Het Therm-ic Basix Powerpack kan niet worden geladen met een Therm-ic laadapparaat.
- Stopt u geen metalen of andere voorwerpen in de aansluitbussen of stekkers; hierdoor kan het artikel beschadigd raken.
- Indien u schade vaststelt aan de aansluitleidingen of andere delen van het systeem, dan mag het artikel niet verder worden gebruikt. Voer geen wijzigingen uit aan het artikel en gebruik het niet voor andere doeleinden. Laat herstellingen aan delen van het artikel of de aansluitleidingen ervan

alleen door de fabrikant uitvoeren.

- Plaats nooit batterijen en/of accu's van een uiteenlopend type samen in eenzelfde Basix batterijvak.
- Batterijen nooit opnieuw opladen! Gevaar op explosies!
- Batterijen buiten het bereik van kinderen houden, niet in het vuur werpen, kortsluiten of uit elkaar nemen.
- Meteen een arts raadplegen indien een batterij werd ingeslikt.
- Verbruikte batterijen of accu's steeds uit het apparaat nemen en afvoeren, aangezien door uitlopend batterijzuur het Powerpack beschadigd kan worden.
- Batterijen niet blootstellen aan extreme omstandigheden, bijv. verwarmingselementen! Verhoogd gevaar voor het uitlopen van de batterijen!
- Contact met de huid, de ogen en de slijmvlies vermijden. Bij contact met batterijzuur en betrokken plaatsen meteen overvloedig met

gewoon water spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

- Richt u zich bij vragen of problemen tot uw speciaalzaak of de fabrikant.

### **FUNCTIONELE BESCHRIJVING**

De Basix Powerpacks hebben twee bedrijfstoestanden: **POWER-OFF - BEDRIJF**. Deze zijn zichtbaar op de bedrijfsindicatie (rode LED). Als de rode LED oplicht, is het Basix Powerpack in bedrijf.

Het warmtevermogen kan in 3 verschillende stappen worden ingesteld.

### **BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK**

*(zie afbeelding 1)*

- Plaats de batterijen of accu's in de behuizing zoals afgebeeld. Let daarbij absoluut op de juiste polariteit van de afzonderlijke cellen. Batterij- en apparaatcontacten voor het inleggen indien

vereist reinigen.

- De batterijbehuizing sluiten en de kabel van het verwarmingselement inpluggen tot hij duidelijk hoorbaar vastklikt.

Voor het instellen van het warmtevermogen maakt het Basix Powerpack gebruik van een warmtestappenschakelaar.

De Basix Powerpacks zijn uitgeschakeld, indien de rode LED niet oplicht.

#### **Instellen van de verwarmingscapaciteit:**

Via de warmtestappenschakelaar op de Basix Powerpacks kunnen 3 verschillende warmtevermogens worden ingesteld (stap 1 – stap 3).

## VERWARMINGSVERMOGEN

Graad	Gemiddelde temperatuur (°C / °F)	Verwarmingstijd per lading tot maximaal
1	33°C/91°F	afhankelijk van het type batterij
2	40°C/104°F	afhankelijk van het type batterij
3	70°C / 158°F	afhankelijk van het type batterij

### Voor optimale verwarmingsprestaties adviseert Therm-ic de volgende batterij- of accutypes:

Alkaline batterijen, AA, 1,5 V

NiCaD accu's, AA, 1,2 V (heroplaadbaar)

NiMH accu's, AA, 1,2 V (heroplaadbaar)

Bij gebruik van andere batterij- of accutypes wordt onder bepaalde omstandigheden bij lage temperaturen geen voldoende verwarmingsvermogen bereikt. Let er bij de aankoop van oplaadbare accu's op dat ze geschikt zijn voor toepassingen onder 0°C (32°F). Uw vakhandelaar zal u graag informeren.

## ONDERHOUD, OPSLAG EN VERZORGEN VAN POWERPACKS

De Powerpacks moeten zonder batterijen of accu's in een droge ruimte bij kamertemperatuur, uitgeschakeld (stap 0) en losgekoppeld van verwarmingszolen en laadapparaat worden bewaard.

Reinig de onderdelen indien nodig met een zachte, licht bevochtigde doek en een zacht afwasmiddel.

## BEVESTIGINGSMOGELIJKHEDEN VAN DE POWERPACKS

Powerpacks met de **draadbeugel** rechtstreeks aan de buitenzijde van de schoen bevestigen (afb. 2.1)

Verder zijn er nog andere accessoires beschikbaar in de handel. U kunt de Powerpacks bijvoorbeeld:

- met de **Therm-ic Velcro Strap** veilig aan de schoen of het onderbeen bevestigen (afbeelding 2.2)
- met de **Therm-ic Power Strap adapter** direct aan de Velcro Strap bevestigen (afbeelding 3)
- met de **Therm-ic skischoenadapter** (afbeelding 4) of de **Therm-ic Universal Powerpack adapter** (afbeelding 5) op de schoen aanbrengen
- met behulp van de **Therm-ic verlengkabel** (beschikbaar in de lengtes 80 cm of 120 cm) in de jas- of broektas stoppen of aan de heup (bijv. riem, enz.) bevestigen (afbeelding 6)

**Belangrijke aanwijzing:**

**Powerpacks niet bevestigen aan gladde, glijdende plaatsen – gevaar op verlies!**

### AFVOER

Heeft het apparaat ooit z'n tijd gehad, voer het dan samen met de verpakking in het belang van de milieubescherming af zoals voorgeschreven.

Gooi de Basix Powerpacks niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt voor elektroafval.

Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen worden gerecycled. Geef deze derhalve af bij een recyclingcentrum.

Batterijen inleveren bij het daartoe voorziene inzamelcentrum.

Nadere informatie krijgt u bij de bevoegde plaatselijke instantie.

### ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Bij naderhandse aankoop van accessoires of reserveonderdelen in ieder geval de juiste Therm-ic modelnaam aangeven. In het ideale geval neemt u het te vervangen onderdeel mee naar uw speciaalzaak.

Wij bieden diverse accessoires aan. Alle artikelen (accessoires en reserveonderdelen) zijn ook afzonderlijk verkrijgbaar. Meer informatie onder [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) of bij uw speciaalzaak.

Wijzigingen voorbehouden.

*Het product voldoet aan de desbetreffende voorschriften en richtlijnen.*



## BRUGSANVISNING / DANSK

### Indholdsfortegnelse:

Indledning	38
Pakningens indhold	38
Sikkerhedsanvisninger	38
Funktionsbeskrivelse	39
Vigtige anvisninger til brugen	40
Varmeeffekt	40
Vedligeholdelse, opbevaring og pleje af Powerpacks'ene	41
Muligheder for at sætte Powerpacks fast	41
Bortskaffelse	42
Tilbehør og reservedele	42

## INDLEDNING

Til lykke med dit køb af denne

### **THERM-IC BASIX POWERPACK.**

Du bedes læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du tager apparatet i brug.

Opbevar brugsanvisningen godt og giv den videre til andre brugere.

Therm-ic Basix Powerpacks giver energi til alle ThermicSoles (opvarmelige Therm-ic indlægssåler) eller sko/såler med ThermicInside (med forinstalleret Therm-ic varmesystem).

## PAKNINGENS INDHOLD

2 Basix Powerpack-bokse med integreret varmetrinsregulering (batterierne følger ikke med i pakken).

## SIKKERHEDSANVISNINGER

- Hvis du ikke kan føle varme eller kulde rigtigt (fx diabetikere, handicappede etc.), bør du tale med din læge, inden du bruger apparatet.
- Se med jævne mellemrum efter at der ikke kommer røde steder på huden. For høj varme over længere tid kan forårsage forbrændinger. Derfor bør børn kun anvende denne artikel under opsyn af voksne.
- Opbevar aldrig Basix-batteriboksen med (genopladelige) batterier lagt i!
- Batteriboksen er stænkvandsbeskyttet. Når du

har sat Powerpacksene fast på dine sko, bør de altid (også når de ikke er tændt) tilsluttes til de opvarmelige såler, når du er udendørs, så det undgås at der trænger fugt eller snavs ind i tilslutningsstikkene. Hvis det alligevel sker, skal du lade vandet løbe ud og lade Powerpack'en tørre.

- Therm-ic Basix Powerpack kan ikke oplades med en Therm-ic batterioplader.
- Stik aldrig metal- eller andre genstande ind i tilslutningsstikkene, da det vil beskadige artiklen.
- Hvis du konstaterer en beskadigelse på tilslutningsledningerne eller på andre dele af artiklen, må artiklen ikke længere bruges. Foretag ingen ændringer på artiklen og anvend den kun formålsbestemt. Lad kun producenten udføre reparationer på artiklens dele eller tilslutningsledninger.
- Læg aldrig en blanding af almindelige batterier eller genopladelige batterier eller batterier af forskellig type i en Basix-batteriboks.
- Oplad aldrig batterierne! Eksplosionsfare!
- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn, kast

dem ikke ind i ilden, kortslut dem ikke og skil dem ikke ad.

- Opsøg straks læge, hvis et batteri ved et uheld bliver slugt.
- Opbrugte (genopladelige) batterier skal altid tages ud af apparatet og kasseres, da PowerPack'en kan blive beskadiget af batterisyre, der løber ud.
- Udsæt ikke batterierne for ekstreme betingelser, fx på radiatorer! Øget risiko for læk!
- Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Ved kontakt med batterisyre skal det ramte sted omgående skylles med rigelige mængder rent vand og der skal omgående søges læge.
- Hvis der skulle opstå spørgsmål eller problemer, bedes du henvende dig til din forhandler eller til producenten.

## FUNKTIONSBESKRIVELSE

Basix Powerpacks har to forskellige driftstilstande:  
**POWER-OFF - DRIFT**

## BRUGSANVISNING / DANSK

Disse tilkendegives med driftsindikatoren (rød LED). Når den røde LED lyser, er Basix Powerpack i drift.

Varmeeffekten kan indstilles på 3 forskellige trin.

### **VIGTIGE ANVISNINGER TIL BRUGEN**

*(Se billede 1).*

- Læg batterierne i boksen som vist på billedet. Vær opmærksom på at de enkelte cellers poler vender den rigtige vej. Rens om nødvendigt batteriets og apparatets kontakter, inden batterierne lægges i.
- Luk batteriboksen og sæt varmeelementets ledning i stikket, indtil du mærker, at stikket falder i hak.

Basix Powerpack har en varmetrinsregulering til indstilling af varmeeffekten.

Basix Powerpacks'ene er slukket, når den røde LED ikke lyser.

### **Indstilling af varmeeffekten:**

Der kan indstilles 3 forskellige varmeeffekter ved hjælp af varmetrinsreguleringen på Basix Powerpacks (trin 1 – trin 3).

### **VARMEEFFEKT**

Trin	Gennemsnits-temperatur (°C / °F)	Varmevarighed pr. opladning op til
1	33°C/91°F	afhængigt af det valgte batteri
2	40°C/104°F	afhængigt af det valgte batteri
3	70°C/158°F	afhængigt af det valgte batteri

Til optimal varmeeffekt anbefaler Therm-ic følgende typer batterier eller genopladelige batterier:

Alkaline-batterier, AA, 1,5 V

NICD-batterier, AA, 1,2 V (genopladelige)

NiMH-batterier, AA, 1,2 V (genopladelige)

Hvis der anvendes andre (genopladelige) batterityper kan der i nogle tilfælde ikke opnås tilstrækkelig varmeeffekt ved lave temperaturer.

Når du køber genopladelige batterier, skal du være opmærksom på, at de skal være egnede til brug under 0°C (32°F). Din forhandler kan rådgive dig.

## VEDLIGEHOLDELSE, OPBEVARING OG PLEJE AF POWERPACKS'ENE

Powerpacks'ene skal opbevares uden (genopladelige) batterier i tørre rum ved rumtemperatur, slukket (trin 0) og med stikket til varmesålen og opladeren trukket ud.

Rengør delene efter behov med en blød, let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel.

## MULIGHEDER FOR AT SÆTTE POWERPACKS FAST

Sæt dine Powerpacks fast direkte på yderkanten af skoene med **trådbøjlen** (billede 2.1)

Der fås desuden yderligere tilbehør hos specialforhandlere. Dine Powerpacks kan du

- Sæt dem godt fast på skoen eller underbenet med **Therm-ic Velcro Strap** (billede 2.2)
- Sættes fast med **Therm-ic Power Strap-adapteren** direkte på velcrostroppen (fig. 3)
- Anbringes på støvlen med **Therm-ic skistøvleadapteren** (fig. 4) eller **Therm-ic Universal Powerpack-adapteren** (fig. 5)
- Læg dem i jakke- eller bukselommen ved hjælp af **Therm-ic forlængerledningen** (fås i længderne 80 cm eller 120 cm) eller sæt dem fast på hoften (fx på et bælte osv.) (fig. 6)

**Vigtig anvisning:**

**Sæt aldrig Powerpacks fast på glatte steder – du kan komme til at tabe dem!**

### BORTSKAFFELSE

Når apparatet har udtjent, bør du i miljøbeskyttelsens interesse bortskaffe dette og dets emballage forskriftsmæssigt.

Smid ikke Basix Powerpacks i husholdningsaffaldet, men aflever delene til et samlested for elektrisk og elektronisk affald.

Emballagematerialerne er råstoffer og kan genbruges. De bør derfor tilføres genbrugsordningen.

Batterier skal afleveres på de dertil indrettede samlesteder.

Nærmere oplysninger får du på din lokale kommuneforvaltning.

### TILBEHØR OG RESERVEDELE

Når du senere hen køber tilbehør eller reservedele, er det vigtigt at du oplyser den nøjagtige Therm-ic modelbetegnelse. Det bedste er at tage den del der skal udskiftes, med til forhandleren.

Vi tilbyder et antal af tilbehørsartikler. Alle artikler (tilbehør og reservedele) kan også fås enkeltvis.

Du kan få yderligere information på [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) eller hos din specialforhandler.

Der tages forbehold for ændringer.

*Produktet er i overensstemmelse med de gældende forskrifter og retningslinjer.*



## BRUKSANVISNING / NORSK

### Innholdsfortegnelse:

Innledning	43
Pakningsinnhold	43
Sikkerhetsanvisninger	43
Funksjonsbeskrivelse	44
Viktige merknader til bruken	45
Varmeeffekt	45
Vedlikehold, lagring og stell av Powerpacks	46
Festemuligheter for Powerpacks	46
Kassering	47
Tilbehør og reservedeler	47

## INNLEDNING

Vi gratulerer med kjøpet av

### **THERM-IC BASIX POWERPACK.**

Før du tar apparatet i bruk, bør du lese bruksanvisningen grundig.

Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den videre til andre brukere.

Therm-ic Basix Powerpacks leverer strøm til alle ThermicSoles (oppvarmbare innleggssåler fra Therm-ic) eller sko/såler med ThermicInside (med forhåndsinstallert Therm-ic varmesystem).

## PAKNINGSINNHOOLD

2 Basix Powerpack batterihus med integrert varmeregulering (batteriene er ikke inkludert i pakningen)

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Hvis du har redusert varme- eller kuldefølelse (noe som kan gjelde f.eks. diabetikere, bevegelseshemmede osv.), bør du snakke med legen din før du bruker dette apparatet.
- Kontroller jevnlig at huden på føttene dine ikke er blitt rød. For høy varme over for lang tid kan føre til forbrenninger. Barn bør derfor kun bruke dette apparatet under oppsyn av voksne.
- Et Basix batterihus må aldri oppbevares over lengre tid med batterier i!
- Batterihuset er beskyttet mot vannsprut. Hvis du

har festet Powerpack-ene på skoene dine, bør disse alltid (også når de ikke er slått på) være koblet til de oppvarmbare sålene for å hindre at det kommer fuktighet eller skitt i kontaktene eller støpslene. Ellers må du helle ut vannet og la batterihuset tørke.

- Therm-ic Basix Powerpack kan ikke lades opp med et Therm-ic ladeapparat.
- Ikke stikk metallgjenstander eller andre gjenstander inn i kontaktene eller støpslene, da dette kan skade produktet.
- Skulle du finne ut at strømledningene eller andre deler av produktet er skadet, må de ikke brukes mer. Ikke foreta noen endringer på apparatet, og ikke bruk det til andre formål enn det er konstruert for. Ingen andre enn produsenten må få utføre reparasjoner på deler av produktet eller dets strømledninger.
- Legg aldri en blanding av forskjellige batterityper i et Basix batterihus.
- Batteriene må aldri lades opp igjen!  
Eksplosjonsfare!
- Batterier må oppbevares utilgjengelig for barn,

ikke kastes på ilden og ikke kortsluttes eller tas fra hverandre.

- Hvis et batteri svelges, må du oppsøke lege omgående.
- Brukte batterier må alltid tas ut av apparatet og kastes, da strømforsyningen Powerpack ellers kan bli skadet av batterisyre som lekker ut fra batteriene.
- Batteriene må ikke utsettes for ekstreme påkjenninger, f.eks. ved å legges på radiatorer. Fare for lekkasjer!
- Unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte stedene skylles med én gang med store mengder kaldt vann, og lege må oppsøkes omgående.
- Skulle det oppstå problemer, må du henvende deg til forhandleren eller til produsenten.

### **FUNKSJONS BESKRIVELSE**

Basix Powerpacks har to driftstilstander:

#### **POWER-OFF - DRIFT**

Disse markeres tydelig med driftsindikatoren (røde lysdioder). Når den røde lysdioden lyser, er Basix Powerpack i drift.

Varmeeffekten kan stilles inn på 3 forskjellige varmetrinn.

## VIKTIGE MERKNADER TIL BRUKEN

(se fig. 1).

- Legg inn batteriene som vist på figuren. I denne forbindelse er det meget viktig å passe på at polene ligger riktig vei. Ved behov må batteri- og apparatkontakter rengjøres før batteriet legges inn.
- Lukk batterihuset og koble varmeelementkabelen til slik at den tydelig går inn i sporet sitt.

Basix Powerpack er utstyrt med en varmereguleringsbryter til å stille inn varmeeffekten med.

Basix Powerpacks er utkoblet når den røde lysdioden ikke lyser.

## Innstilling av varmeeffekten:

Via varmereguleringsbryteren på Basix Powerpacks kan det stilles inn 3 forskjellige varmeeffekter (trinn 1 - trinn 3).

## VARMEEFFEKT

Trinn	Gjennomsnitt s-temperatur (°C/°F)	Ladevarighet pr. opplading opp til
1	33°C/91°F	avhengig av batterivalg
2	40°C/104°F	avhengig av batterivalg
3	70 °C/158 °F	avhengig av batterivalg

For optimal varmeytelse anbefaler Therm-ic følgende batterityper:

Alkaline-batterier, AA, 1,5 V

NICD-batterier, AA, 1,2 V (oppladbare)

NiMH-batterier, AA, 1,2 V (oppladbare)

Ved lave temperaturer kan det hende at andre batterityper ikke vil gi tilstrekkelig varmeytelse. Hvis du kjøper oppladbare batterier, må du passe på at disse kan brukes ved temperaturer under 0°C (32°F). Forhandleren din informerer deg gjerne.

### VEDLIKEHOLD, LAGRING OG STELL AV POWERPACKS

Powerpacks må oppbevares tørt, uten batterier eller oppladbare batterier, ved romtemperatur, utkoblet (trinn 0) og frakoblet fra varmesåle og ladeapparat.

Ved behov må du rengjøre delene med en myk, lett fuktet klut og et mildt oppvaskmiddel.

### FESTEMULIGHETER FOR POWERPACKS

Powerpacks kan festes med **trådbøylen**, direkte på ytterkanten av skoen (fig. 2.1)

Dessuten er mer tilbehør tilgjengelig i faghandelen. Dermed kan Powerpacks:

- Festes godt på skoen eller leggen med **Therm-ic borrelåsremmer** (fig. 2.2)
- festes direkte på borrelåsremmen med **Therm-ic Power Strap-adapter** (fig. 3)
- settes på skoen med **Therm-ic skistøveladapter** (fig. 4) eller **Therm-ic Universal Powerpack-adapter** (fig. 5)
- legges i jakke- eller bukselommen ved hjelp av **Therm-ic skjøteledning** (tilgjengelig i lengder på 80 cm eller 120 cm), eller festes ved hoften (f.eks. i beltet e.l.) (fig. 6)

**Viktig informasjon:**

**Powerpacks må ikke festes på glatte steder hvor de kan mistes!**

## KASSERING

Når apparatet til slutt har nådd enden av sin levetid, må du kassere det med emballasjen av hensyn til miljøet.

Ikke kast Basix Powerpacks i husholdningsavfallet, men lever delene til et mottak for elektrisk avfall.

Emballasjemateriale er råstoff og kan gjenbrukes.

Derfor må du resirkulere det.

Batterier må leveres til dertil egnede mottakssteder.

Hos kommunen kan du få nærmere informasjon.

## TILBEHØR OG RESERVEDELER

Ved senere kjøp av tilbehør og reservedeler er det meget viktig at du kan oppgi nøyaktig Therm-ic modellbetegnelse. Det beste er om du tar med den enkeltdelen som skal skiftes, til forhandleren.

Vi fører også tilbehørsprodukter. Alle produktene (tilbehør og reservedeler) kan kjøpes enkeltvis. Mer informasjon er tilgjengelig på [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) eller i faghandelen.

Forbehold om endringer.

*Produktet samsvarer med kravene i aktuelle bestemmelser og direktiver.*



## BRUKSANVISNING / SVENSKA

### Innehåll:

Inledning	48
Förpackningens innehåll	48
Säkerhetsanvisningar	48
Funktionsbeskrivning	49
Viktiga tips för användning	50
Värmeeffekt	50
Underhåll, förvaring och skötsel av Powerpacks	51
Powerpacks appliceringsmöjligheter	51
Avfallshantering	51
Tillbehör och reservdelar	52

### INLEDNING

Vi gratulerar till ditt köp av

#### **THERM-IC BASIX POWERPACK.**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten.

Förvara bruksanvisningen väl och lämna vidare till tredje man vid behov.

Therm-ic Basix Powerpacks levererar energi för alla ThermicSoles (värmbara Therm-ic, inläggssulor) eller skor/sulor med Therm-ic Inside (med förinstallerade Therm-ic värmesystem).

### FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

2 Basix Powerpack batterihus med integrerat värmenivåreglage (batterier ingår inte)

### SÄKERHETSANVISNINGAR

- Personer som av sjukdomsskäl är okänsliga för värme eller kyla, t.ex. diabetiker eller handikappade, bör rådgöra med konsulterande läkare innan produkten används.
- Kontrollera regelbundet att huden på fötterna inte tagit skada. För höga värmeeffekter under en längre tid kan leda till brännskador. Denna produkt bör endast användas av barn under föräldrars uppsikt.
- Förvara aldrig Basix batterihus med ilagda batterier.
- Batterihuset är stänkvattenskyddat. Powerpack

skall vara fästa och anslutna till dina skor innan du går ut, även om du inte tillför värme till de uppvärmningsbara sulorna. Detta förhindrar att väta och smuts tränger in i kontakterna eller batterihuset när du ansluter kontakterna utomhus. Om väta ändå tränger in: Torka bort vattendroppar och låt Powerpack torka innan du använder den igen.

- Therm-ic Basix Powerpack kan inte laddas med en Therm-ic-laddare.
- Stoppa inga metallföremål eller andra föremål i kontakterna, detta kan skada produkten.
- Om produkten eller anslutningskablarna uppvisar skador får den och kablarna inte tas i bruk. Modifiera inte produkten och använd den endast i avsett syfte. Reparationer på produkt eller anslutningskablar får endast utföras av tillverkaren.
- Lägg aldrig i batterier eller uppladdningsbara batterier av olika typ tillsammans i Basix batterihus.
- Försök inte ladda batterierna igen! Explosionsrisk!
- Håll batterierna på avstånd från barn, kasta inte

batterierna i öppen eld, kortslut inte eller öppna inte batterierna.

- Uppsök omedelbart läkare om någon svält ett batteri.
- Använda batterier eller uppladdningsbara batterier skall alltid tas ut ur apparaten och avfallshanteras. Risk för skador i Powerpack pga av utträngande batterisyra.
- Batterier skall inte utsättas för hög värme, lägg dem t.ex. inte ovanpå ett värmeelement. Risk för utträngande batterisyra.
- Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Spola av med rikligt rent vatten om du fått batterisyra på huden och uppsök omedelbart läkare.
- Vänd dig med förtroende till fackhandel eller tillverkare om oklarheter eller problem uppstår.

## FUNKTIONSBESKRIVNING

Basix Powerpacks har två driftslägen: **POWER OFF - ANVÄNDNING**

## BRUKSANVISNING / SVENSKA

Dessa visas tydligt med hjälp av indikeringen (röd lysdiod). Basix Powerpack är i drift när den röda lysdioden lyser.

Du kan ställa in 3 olika värmenivåer.

### **VIKTIGA TIPS FÖR ANVÄNDNING**

*(se bild 1)*

- Lägg i batterierna eller de uppladdningsbara batterierna i batterihuset som bilden visar. Kontrollera absolut att batteripolerna placeras åt rätt håll. Torka av batteriets och apparatens kontaktytor innan batterierna läggs in.
- Stäng batterihuset och anslut värmekabeln med ett tydligt klick.

Basix Powerpack har ett värmereglering för att ställa in värmenivån.

Basix Powerpacks är avstängda när de röda lysdioderna inte lyser.

### **Reglera värme:**

Du kan ställa in 3 olika värmenivåer med värmereglering på Basix Powerpacks (nivå 1 – 3).

### **VÄRMEEFFEKT**

Nivå	Genomsnittstemperatur (°C / °F)	Värmelagring upp till
1	33°C/91°F	beroende av batterityp
2	40°C/104°F	beroende av batterityp
3	70°C/158°F	beroende av batterityp

### **Therm-ic rekommenderar följande batterityper:**

Alkaliska batterier, AA, 1,5 V

NICD-batterier, AA, 1,2 V (laddbara)

NiMH-batterier, AA, 1,2 V (laddbara)

Vid användning av andra batterier eller uppladdningsbara batterier uppnås under vissa omständigheter inte tillräcklig värmeeffekt vid låga temperaturer. Vid köp av uppladdningsbara batterier måste man kontrollera att de är lämpliga för användning vid temperaturer under 0°C (32°F). Din återförsäljare står gärna till tjänst med goda råd.

## UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH SKÖTSEL AV POWERPACKS

För att garantera längre användningstid bör Powerpacks förvaras i torra rum, vid rumstemperatur, fränkopplade (nivå 0) och fränkopplade från värmesulor och laddare.

Rengör produkten vid behov med mjuk fuktig duk och mildt diskmedel.

## POWERPACKS APPLICERINGSMÖJLIGHETER

Fäst Powerpacks direkt på skons ytterkant med hjälp av **trådbygeln** (bild 2.1)

Ytterligare tillbehör finns i fackhandeln. Du kan utrusta Powerpacks med:

- **Therm-ic Velcro Strap** och fästa stadigt på skon eller vaden (bild 2.2)
- **Therm-ic Power Strap Adapter** och fästa direkt på Velcro Strap (bild 3)
- **Therm-ic pjäxfäste** (bild 4) eller **Therm-ic Universal Powerpack Adapter** (bild 5) och fästa direkt på skon
- **Therm-ic förlängningskabel** (finns i längderna 80 cm eller 120 cm) kan de bäras i jack- eller byxfickan eller vid höften (t.ex. vid bältet osv.) (bild 6)

### Viktiga tips:

**Fäst inte Powerpacks på hala ställen – Förlustrisk!**

## AVFALLSHANtering

När produkten inte längre går att använda, skall den och dess förpackning avfallshanteras enligt gällande miljölagstiftning.

## BRUKSANVISNING / SVENSKA

Kasta inte Basix Powerpacks i hushållssoporna, lämna dem till uppsamlingsställe för elektriskt avfall.

Förpackningen innehåller nedbrytbara material och kan återanvändas. Lämna till återvinningsstation.

Batterier skall lämnas till därför avsedd uppsamlingsplats.

Ytterligare information finns hos din kommun.

### **TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR**

Ange alltid modellbeteckning för din Therm-ic-produkt när du köper tillbehör eller reservdelar. Bästa hjälp får du om du tar med dig den del som skall bytas ut till din återförsäljare.

Vi kan erbjuda ett stort antal tillbehörsartiklar. Alla tillbehör och reservdelar finns tillgängliga separat. Mer information finns på [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) eller hos din återförsäljare.

Rätt till ändringar förbehålles.

*Produkten stämmer överens med gällande föreskrifter och direktiv.*



## KÄYTTÖOHJE / SUOMI

### Sisällysluettelo:

Johdanto	53
Pakkauksen sisältö	53
Turvallisuusohjeita	53
Toiminnan kuvaus	54
Tärkeitä käyttöön liittyviä ohjeita	55
Lämmitysteho	55
Powerpacksien huolto, varastointi ja hoito	56
Powerpackin kiinnitys	56
Hävitys	57
Tarvikkeet ja varaosat	57

### JOHDANTO

Onnittelemme sinua päätöksestäsi ostaa **THERM-IC BASIX POWERPACK** -virtalähteen. Lue ohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa. Säilytä ohje turvallisessa paikassa ja luovuta se tuotteen mukana muille käyttäjille. Therm-ic Basix Powerpacksit toimivat kaikkien ThermicSoles-pohjallisten (lämmitettävät Therm-ic-

pohjalliset) tai ThermicInside-järjestelmällä (esiasennettu Therm-ic-lämmitysjärjestelmä) varustettujen kenkien/pohjallisten virtalähteenä.

### PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

2 Basix Powerpack -kotelo, joissa integroitu lämmitystason säätö (paristot/akut eivät sisälly pakkaukseen)

### TURVALLISUUSOHJEITA

- Jos et pysty kunnolla aistimaan lämpöä tai kylmyyttä (esim. diabeetikot, vammaiset jne.), neuvottele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Tarkista jalkasi säännöllisesti ihon punotuksen varalta. Liian suuret lämmitystehot voivat aiheuttaa palovammoja pidempiaikaisessa käytössä. Siksi lasten tulee käyttää laitetta ainoastaan aikuisen valvonnan alla.
- Älä koskaan jätä paristoja tai akkuja Basix-patterikoteloon silloin, kun se ei ole käytössä!
- Paristokotelo on suojattu vesiroiskeilta. Jos olet

kiinnittänyt Powerpacksit kenkiisi, ne tulee kytkeä lämmitettäviin pohjallisiin aina ulkona ollessa (myös silloin, kun ne eivät ole päällä), jotta kosteus tai lika ei pääse liittimiin tai pistokkeisiin. Muussa tapauksessa kaada vesi pois ja anna Powerpackin kuivua.

- Therm-ic Basix Powerpack -virtalähdettä ei voi ladata Therm-ic-laturilla.
- Älä työnnä metalli- tai muita esineitä liitosrasioihin tai pistokkeisiin, sillä tämä saattaisi vaurioittaa tuotetta.
- Jos huomaat vaurion liitintäjohtoissa tai muissa tuotteen osissa, tuotetta ei saa enää käyttää. Voer geen wijzigingen uit aan het artikel en gebruik het niet voor andere doeleinden. Anna tuotteen osien tai sen kytkentäjohtojen korjaukset aina valmistajan tehtäviksi.
- Basix-paristokoteloon ei saa koskaan asettaa erityyppisiä paristoja ja/tai akkuja sekaisin.
- Älä milloinkaan lataa paristoja uudelleen! Räjähdysvaara!
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa, älä heitä niitä tuleen. Älä oikosulje, äläkä pura paristoja.

- Jos paristo nielaistaan vahingossa, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.
- Käytetyt paristot ja akut on poistettava laitteesta ja hävitettävä, sillä muutoin ulosvaluva akkuhappo voi vahingoittaa PowerPackia.
- Älä altista paristoja äärimmäisille olosuhteille esim. asettamalla niitä lämpöpattereiden päälle. Paristonestettä saattaa valua ulos!
- Kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa vältettävä. Jos paristonestettä joutuu iholle tai silmiin, on se huuhdeltava välittömästi pois runsaalla vedellä ja hakeuduttava lääkäriin.
- Richt u zich bij vragen of problemen tot uw speciaalzaak of de fabrikant.

### **TOIMINNAN KUVAUS**

Basix Powerpackseilla on kaksi käyttötilaa:

#### **POWER-OFF – KÄYTTÖTILA**

Kyseessä oleva käyttötila ilmenee laitteen tilanilmaisimesta (punainen LED). Kun punainen LED palaa, Basix Powerpack on käytössä.

Laitteesta löytyy 3 lämmitystehoa lämpötilan säätämiseksi.

## TÄRKEITÄ KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

(zie afbeelding 1)

- Aseta paristot tai akut paikalleen kotelon kuvan mukaisesti. Varmista yksittäisten kennojen oikea napaisuus! Puhdista paristojen ja laitteen koskettimet tarvittaessa, ennen kuin asetat paristot paikalleen.
- Sulje paristokotelo ja työnnä lämmityselementin johto paikalleen siten, että se napsahtaa selvästi paikoilleen.

Basix Powerpacksissa on lämpötasokytkin lämmitystehon säätämiseksi. Kun punainen LED ei pala, Basix Powerpacksit ovat kytkettyinä pois päältä.

### Lämmitystehon asettaminen:

Lämpötasokytkimen avulla voidaan Basix Powerpacksiin asettaa 3 eri lämmitystehoa (teho 1 – teho 3).

## LÄMMITYSTEHO

Graad	Keskimääräinen lämpötila (°C/°F)	Lämmityksen kesto latausta kohden
1	33 °C/91 °F	riippuu käytetystä paristotyypistä
2	40 °C / 104 °F	riippuu käytetystä paristotyypistä
3	70 °C / 158 °F	riippuu käytetystä paristotyypistä

**Ihanteellisen lämmitystehon saavuttamiseksi suosittelemme seuraavien paristo- tai akkutyypin käyttöä:**

Alkaline-paristot, AA, 1,5 V

NICD-akut, AA, 1,2 V (uudelleen ladattava)

NiMH-akut, AA, 1,2 V (uudelleen ladattava)

Jos käytät muunlaisia paristoja tai akkuja, riittävää lämmitystehoa ei välttämättä saada aikaan alhaisissa lämpötiloissa. Varmista ladattavien akkujen oston yhteydessä, että niitä voidaan käyttää alle 0 °C:n (32 °F) lämpötiloissa. Jälleenmyyjäsi antaa mielellään lisätietoja.

### POWERPACKSIEN HUOLTO, VARASTOINTI JA HOITO

Powerpackseja on säilytettävä ilman paristoja tai akkuja kuivassa tilassa huoneenlämpötilassa – virta katkaistuna (teho 0) sekä irrotettuina lämpöpohjallisesta ja laturista.

Puhdista laitteen osat tarvittaessa pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

### POWERPACKIN KIINNITYS

BasixKids Powerpacksien kiinnitys metallisangan avulla kengän ulkoreunaan (kuva 2.1)

Alan ammattiliikkeistä voit ostaa myös muita lisävarusteita lämmittimien kiinnittämiseksi.

Seuraavat kiinnitystavat ovat mahdollisia:

- tukeva kiinnitys **Therm-ic Velcro Strap** -hihnojen avulla kenkään tai pohkeeseen (kuva 2.2)
- kiinnitys **Therm-ic Power Strap -sovittimella** suoraan Velcro Strap -hihnoihin (kuva 3)
- kiinnitys kenkään **Therm-ic -monosovittimella** (kuva 4) tai **Therm-ic Universal Powerpack -sovittimella** (kuva 5)
- kiinnitys takin tai housun taskuun **Therm-ic-jatkojohdon** avulla (valittavana pituudet 80 cm tai 120 cm) tai vyötärölle (esim. vyöllä) (kuva 6).

**Tärkeä ohje:**

**Älä kiinnitä Powerpackseja sileisiin, liukkaisiin kohtiin – ne saattavat pudota!**

## HÄVITYS

Kun haluat poistaa laitteen käytöstä, hävitä sekä laite että sen pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla.

Älä hävitä Basix Powerpackseja talousjätteen mukana, vaan vie ne elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

Tuotteiden pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Vie ne tästä syystä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Paristot on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Lisätietoja saat asianmukaisilta paikallisilta viranomaisilta.

## TARVIKKEET JA VARAOSAT

Varmista jälkeensä tarvikkeita tai varaosia ostaessasi ehdottomasti tarkka Therm-ic-mallinumero. Parasta olisi ottaa vaihdettava osa mukaan liikkeeseen.

Valikoimistamme löytyy myös lisävarusteita. Kaikki tuotteet (tarvikkeet ja varaosat) ovat saatavissa

myös erillisinä. Lisätietoja saat osoitteesta [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) tai jälleenmyyjältä.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

*Tuote on asianmukaisten määräysten ja normien mukainen.*



## NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

### Kazalo:

Uvod	58
Vsebina embalaže	58
Varnostni napotki	58
Opis delovanja	59
Pomembni napotki za uporabo	60
Moč ogrevanja	60
Vzdrževanje, hranjenje in nega Powerpackov	61
Možnosti pritrditve Powerpackov	61
Odstranitev	61
Pribor in nadomestni deli	62

### UVOD

Čestitamo Vam za nakup naprave **THERM-IC BASIX POWERPACK**.

Pred zagonom pozorno preberita celotna navodila za uporabo.

Navodila za uporabo skrbno hranite in jih posredujte drugim uporabnikom.

Powerpacki Therm-ic Basix dobavljajo energijo za vse ThermicSole (ogrevane vložke Therm-ic) ali čevlje/podplate s ThermicInside (vgrajenim ogrevalnim sistemom Therm-ic).

### VSEBINA EMBALAŽE

2 ohišji za baterije Basix z vdelanim stikalom stopenj ogrevanja (baterije/akumulatorji v embalaži niso vsebovani)

### VARNOSTNI NAPOTKI

- Če toplote ali mraza ne morete pravilno zaznati (npr. diabetiki, invalidi ipd.), se pred uporabo naprave posvetujte z Vašim zdravnikom.
- Redno preverjajte pordelost nog. Previsoka ogrevalna moč lahko v daljšem časovnem obdobju povzroči opekline. Otroci lahko izdelek uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe.
- Ohišja za baterije Basix nikoli ne skladiščite že opremljenega z baterijami oz. akumulatorji!
- Ohišje za baterije je zaščiteno pred brizgajočo vodo. Če ste Powerpacka pritrdili na svoje čevlje,

ju morate na prostem vedno priključiti na ogrevane podplate (tudi če nista vključena) in tako preprečiti vdor vlage oz. umazanije v vtičnice ali vtič. Sicer pustite, da voda odteče in da se Powerpack dobro posuši.

- Powerpacka Therm-ic Basix ne morete polniti s polnilnikom Therm-ic.
- V vtičnice ali vtiče ne vtikajte nobenih kovinskih ali drugačnih predmetov, ker lahko tako poškodujete izdelek.
- Če na priključnem kablu ali drugem delu izdelka najdete poškodbe, izdelka ne smete več uporabljati. Izdelka ne spreminjajte, niti ga ne uporabljajte nenamensko. Vsa popravila na delih teh izdelkov in njihovih priključnih kablov naj izvaja samo proizvajalec.
- V ohišje za baterije Basix nikoli ne vložite baterij in/ali akumulatorjev različnih vrst.
- Baterij ne poskušajte napolniti! Nevarnost eksplozije!
- Baterije varujte pred otroki, ne mečite jih v ogenj, ne jih kratko stikati ali razstavljati.

- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Iztrošene baterije ali akumulatorje vedno vzemite iz naprave in jih odstranite, ker lahko iztekajoča baterijska kislina poškoduje Powerpack.
- Baterij ne izpostavite skrajnim pogojem, npr. grelnim telesom! Povišana nevarnost izteka!
- Izogibajte se stiku kožo, sluznico in očmi. Pri stiku z baterijsko kislino prizadeta mesta takoj dobro izperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- V primeru vprašanj ali težav se obrnite na vašega dobavitelja ali na proizvajalca.

## OPIS DELOVANJA

Powerpacki Basix imajo dve delovni stanji:

### **IZKLOP - DELOVANJE**

Stanja so prek prikazovalnika delovanja (rdeči LED-i) jasno označena. Če rdeči LED sveti, Powerpack Basix deluje.

Moč ogrevanja lahko nastavite v 3 različnih stopnjah.

### POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO

(glejte Sliko 1)

- Baterije oz. akumulatorje v ohišje vložite kot je prikazano. Pri tem nujno pazite na pravilno polarnost posamične celice. Pred vlaganjem baterije po potrebi očistite stične površine baterije in naprave.
- Zaprite ohišje za baterije in nanj trdno pritrdite kabel grelnega elementa; začititi morate jasen zaskok.

Za nastavev moči ogrevanja ima Powerpack Basix stikalo stopenj ogrevanja. Powerpacki Basix so izključeni, kadar rdeči LED ne sveti.

#### Nastavev moči ogrevanja:

Prek stikala stopenj ogrevanja na Powerpacku Basix lahko nastavite 3 različne moči ogrevanja (stopnja 1 – stopnja 3).

### MOČ OGREVANJA

Stopnja	Povprečna temperatura (°C/°F)	Trajanje ogrevanja na polnitev do
1	33°C/91°F	odvisno od izbire baterije
2	40°C/104°F	odvisno od izbire baterije
3	70°C/158°F	odvisno od izbire baterije

#### **Therm-ic za optimalno moč ogrevanja priporoča naslednje baterije in akumulatorje**

Alkalne baterije, AA, 1,5 V

NICD akumulatorji, AA, 1,2 V (za polnjenje)

NiMH akumulatorji, AA, 1,2 V (za polnjenje)

Pri uporabi drugih vrst baterij in akumulatorjev se lahko zgodi, da pri nižjih temperaturah ni mogoče doseči zadostne moči ogrevanja. Pri nakupu akumulatorjev pazite na to, da so primerni za aplikacije pod 0 °C (32 °F). Vaš prodajalec vam bo z veseljem svetoval.

## VZDRŽEVANJE, HRANJENJE IN NEGA POWERPACKOV

Powerpacke morate hraniti brez baterij ali akumulatorjev v suhih prostorih pri sobni temperaturi. Pri tem morajo biti Powerpacki izključeni (stopnja 0) in nepriključeni na grelni podplat ali polnilnik.

Dele po potrebi očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo in blagim čistilom.

## MOŽNOSTI PRITRDNITVE POWERPACKOV

S pomočjo **žičnega stremena** Powerpacke pritrdite na zunanji rob čevlja (slika 2.1).

Poleg tega je v trgovini na voljo tudi ostali pribor.

Tako lahko Powerpacke:

- s **Therm-ic Velcro Straps** varno pritrdite na čevlji ali golen (slika 2.2)
- z **Therm-ic adapterjem Power Strap** pritrdite neposredno na Velcro Strap (slika 3)
- na čevlji pritrdite s **Therm-ic adapterjem za smučarske čevlje** (slika 4) ali z **univerzalnim Powerpack adapterjem Therm-ic** (slika 5)
- s pomočjo **kabelskega podaljška Therm-ic** (na voljo dolžine 80 in 120 cm) nosite v hlačnem žepu oz. žepu jopiča ali okrog pasu (npr. na pasu itd.) (slika 6).

**Pomemben napotek:**  
**Powerpackov ne pritrjujte na gladko, drsečo površino – nevarnost izgube!**

## ODSTRANITEV

Ko naprava odsluži, jo skupaj z njeno embalažo odstranite v skladu s predpisi in tako ščitite okolje.

## NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

Powerpacka Basix ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ampak dele odnesite na zbirališče električnega odpada.

Emblažni materiali so surovine, ki jih je mogoče ponovno uporabiti. Zato jih oddajte v reciklažo.

Baterije morate oddati v predvidena zbirališča.

Podrobnejše informacije najdete pri vaši krajevni upravi.

### **PRIBOR IN NADOMESTNI DELI**

Pri naknadnem nakupu pribora ali nadomestnih delov obvezno navedite natančno modelsko oznako Therm-ic. V idealnem primeru prinesite del, ki ga želite nadomestiti, s seboj v trgovino.

Ponujamo vam številni pribor. Vsi izdelki (pribor in nadomestni deli) so dobavljivi tudi posamično in vaš prodajalec. Več informacij na [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) ali pri Vašem prodajalcu.

Pravica do sprememb pridržana.

*Izdelek je usklajen z zadevnimi predpisi in smernicami.*



## HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR

### Tartalomjegyzék:

Bevezetés	63
A csomag tartalma	63
Biztonságtechnikai tudnivalók	63
Funkcióleírás	65
Fontos alkalmazástechnikai tudnivalók	65
Fűtési teljesítmény	66
A Powerpacks karbantartása, tárolása és gondozása	66
A Powerpacks rögzítési lehetőségei	67
Ártalmatlanítása	67
Tartozék és pótalkatrész	68

### BEVEZETÉS

Gratulálunk, hogy a **THERM-IC BASIX POWERPACK** készüléket választotta!  
Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítását!

Őrizze meg a használati utasítást és adja át azt az új felhasználónak, ha esetleg eladná, vagy elajándékozná a készüléket!

A Therm-ic Basix Powerpacks csomagok energiával látja el a ThermicSoles (fűthető Therm-ic cipő talbetéteket), vagy a ThermicInside (előre beépített Therm-ic fűtéssel ellátott) cipőket/talpakat.

### A CSOMAG TARTALMA

2 Basix Powerpack beépített fűtésfokozat szabályozóval (az elemek/akkumulátorok nem a szállítási terjedelem részei!)

### BIZTONSÁGTECHNIKAI TUDNIVALÓK

- Amennyiben nem tökéletes a hőérzékelő képessége (például cukorbetegség, testi fogyatékoság, stb. miatt), akkor a készülék használata előtt feltétlenül kérjen tanácsot az orvosától!
- Folyamatosan figyelje a lábát, hogy nem pirosodik-e meg a bőre! A túl nagy fűtési teljesítmény, vagy a sokáig tartó használat égési

sérüléseket okozhat! A gyermekek csak szülői felügyelet mellett használhatják a készüléket!

- Sohase tárolja a Basix elemtartó fiókot behelyezett elemekkel, vagy akkumulátorokkal!
- Az elemtartó fiók csepegő víz ellen védett. Amennyiben a cipőjére erősítette a Powerpacks csomagot, akkor a szabadban azt mindig kapcsolja össze a fűthető talbetétekkel (még akkor is, ha éppen nem kapcsolta be azokat), részben hogy megvédje a folyadék, nedvesség behatolásától, illetve a csatlakozó felületek elszennyeződésétől, részben pedig azért, hogy megakadályozhassa az elemtartó fiók véletlen felnyílását. Törölje szárazra és szárítsa ki a Powerpack csomagokat, ha esetleg mégis víz került volna bele!
- A Therm-ic Basix Powerpack nem tölthető fel a Therm-ic töltőkészülékkel!
- Ne dugjon fémtárgyakat, vagy egyéb tárgyakat a csatlakozó aljzatokba, vagy dugókra, mivel károsodhatnak azok!
- Ne használja tovább a készüléket, ha sérülést észlel a csatlakozó kábelben, vagy a töltőkészülék

egyéb részein! Ne változtasson semmit sem a készüléken és csak rendeltetésszerűen használja azt! Bízsa a készülék, vagy alkatrészei, illetve a csatlakozó vezetékek javítását szakemberre, mert a szakavatatlan beavatkozás a készülék károsodásához vezethet!

- Sohase használjon egyszerre kétféle elemet, vagy akkumulátort egy elemtartó dobozon belül!
- Sohase próbálja meg a normál elemeket feltölteni! Ez robbanásveszélyt okozhat!
- Tartsa távol az elemeket a gyermekektől, ne dobja azokat tűzbe, ne zárja rövidre az elemeket, s ne szedje szét azokat!
- Rögtön forduljon orvoshoz, ha esetleg lenyelt volna egy elemet!
- Mielőbb vegye ki a készülékből a lemerült elemeket, vagy akkumulátorokat, mivel a kifolyó elemfolyadék károsíthatja a Powerpack csomagot!!
- Ne tegye ki az elemeket szélsőséges környezeti hatásoknak, ne tegye például azokat fűtőtestekre! Kifolyhat az elektrolitfolyadék a túlhevült elemekből!

- Kerülje a bőrrrel, a szemmel és a nyálkahártyával való érintkezését! Azonnal mossa le bő vízzel az érintett részeket, ha azok az elemfolyadékkal érintkeztek volna és haladéktalanul forduljon orvoshoz!
- Kérdés, vagy használati segítség igénye esetén forduljon bizalommal a készülék eladójához, vagy a gyártóhoz!

## FUNKCIÓLEÍRÁS

A Basix Powerpacks csomagok kétféle üzemállapotban lehetnek: **POWER OFF/KIKAPCSOLVA - BETRIEB/ÜZEMÁLLAPOT**  
Ezt az üzemállapot jelző (piros világító dióda, LED) egyértelműen jelzi. A piros LED a Basix Powerpack üzemállapotát jelzi.

A fűtési teljesítmény 3 fokozatban állítható.

## FONTOS ALKALMAZÁSTECHNIKAI TUDNIVALÓK

*(Lásd az 1-es ábrát!)*

- Az elemeket, illetve az akkumulátorokat az ábra szerint heyezze be a házba! Ennek során ügyeljen a helyes polarításra! Az elemek behelyezése előtt szükség szerint tisztítsa meg az elem- és készülékcsatlakozókat!
- Csukja be az elemtartó fiókot és csatlakoztassa a fűtőelem kábelt úgy, hogy az jól hallhatóan a helyére kattanjon!

A Basix Powerpack fűtési fokozat kapcsolóval van ellátva a fűtési teljesítmény kiválasztásához. Ki van kapcsolva a Basix Powerpacks, ha nem világít a piros LED.

### A fűtésteljesítmény beállítása:

A Basix Powerpacks csomagokon lévő fűtési fokozat választó kapcsolóval 3 különféle fűtési teljesítmény (1 – 3 fokozat) állítható be.

**FŰTÉSI TELJESÍTMÉNY**

Fokozat	Átlaghőmérséklet (°C / °F)	Fűtési időtartam töltésenként legfeljebb
1	33°C/91°F	Az elemválasztástól függően
2	40°C/104°F	Az elemválasztástól függően
3	70°C/158°F	Az elemválasztástól függően

**A Therm-ic az optimális fűtési teljesítmény biztosítása érdekében az alábbi elem- illetve akkumulátortípusok használatát javasolja:**

Alkálielemek, AA, 1,5 V  
 NICD akkuk, AA, 1,2 V (újratölthető)  
 NiMH akkuk, AA, 1,2 V (újratölthető)

Egyéb elem- vagy akkumulátortípusok használata esetén adott esetben, főleg alacsony hőmérsékleten nem biztosítható a megfelelő fűtési teljesítmény! Az újratölthető elemek vásárlásakor ügyeljen arra, hogy azok 0°C (32°F) hőmérséklet alatt is használhatóak legyenek! A szaktereskedésekben készséggel állnak rendelkezésére.

**A POWERPACKS KARBANTARTÁSA, TÁROLÁSA ÉS GONDOZÁSA**

A Powerpacks csomagokat az elemeket és akkumulátorokat az elemcsomagból kivéve, száraz helyen, szobahőmérsékleten, kikapcsolt állapotban (0 fokozat), a fűthető talpbetétekről és a töltőkészülékről leválasztva tárolja!

Az alkatrészeket szükség szerint puha, enyhén megnedvesített és enyhe öblítőszerrel átitatott ruhával törölje le a szennyeződésektől!

## A POWERPACKS RÖGZÍTÉSI LEHETŐSÉGEI

A tápegységek a tartozék **drótkengyellel** közvetlenül a cipő külső pereméhez rögzíthetők (2.1 ábra)

A szaktereskedésekben további tartozékok is beszerezhetőek. Ilyen módon a Powerpacks csomagok:

- a **Therm-ic Velcro Strap** tépőzárral a cipőre, vagy az alsó lábszárra is felerősíthető (2.2 ábra)
- a **Therm-ic Power Strap adapterrel** közvetlenül a tépőzáras szíjon kell rögzíteni (3. ábra)
- a **Therm-ic síbakancs-adapterrel** (4. ábra) vagy a **Therm-ic univerzális tápegység-adapterrel** (5. ábra) fel kell szerelni a bakancsra.
- a (80 és 120 cm-es hosszúságban kapható) **Therm-ic hosszabbító kábel** segítségével a kabát-, vagy nadrágzsebébe teheti, vagy a csípőjére (övére, stb.) erősítheti (6. kép).

Fontos tudnivaló:

**Ne helyezze a Powerpacks csomagokat síma, csúszós felületre, mert könnyen elveszhetnek onnan!**

## ÁRTALMATLANÍTÁSA

Miután elhasználódott, vagy elromlott a készülék, a csomagolásával együtt a vonatkozó környezetvédelmi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa azt!

Ne dobja a Basix Powerpacks csomagokat a háztartási hulladéktárolóba, hanem vigye azokat az elektromos hulladékok begyűjtésére kijelölt helyre! A csomagolóanyag hasznos és újrahasznosítható nyersanyagokat tartalmaz. Éppen ezért juttassa vissza azt a hulladékhasznosító helyekre! A kimerült elemeket a használt elemek begyűjtőhelyein adja le! Az ártalmatlanítással kapcsolatban az illetékes helyi szervezetek tudnak további felvilágosítást adni.

### TARTOZÉK ÉS PÓTALKATRÉSZ

A tartozékok és alkatrészek vásárlásánál ügyeljen arra, hogy mindig az eredeti Therm-ic típuszámnak megfelelő anyagokat vásárolja meg! A legjobb, ha magával viszi a cserélni kívánt alkatrészt, vagy tartozékot a szaktereskedőhöz.

Számos különféle tartozékot kínálunk. Mindegyik cikk (tartozék és pótalkatrész) külön-külön is megvásárolható. További információk a [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) címen vagy a szaktereskedőtől szerezhetők be.

A módosítás joga fenntartva!

*A termék megfelel a vonatkozó előírásoknak és irányelveknek.*



## INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI

### Spis treści:

Wstęp	69
Zawartość opakowania	69
Wskazówki bezpieczeństwa	69
Opis działania	71
Ważne wskazówki dotyczące zastosowania	71
Wydajność ogrzewania	72
Konserwacja, przechowywanie i pielęgnacja zasilaczy Powerpack	72
Możliwości zamocowania zasilaczy Powerpack	73
Usuwanie odpadów	73
Osprzęt i części zamienne	73

## WSTĘP

Gratulujemy Państwu zakupu zasilaczy **THERM-IC BASIX POWERPACK**.

Przed uruchomieniem prosimy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi urządzenia. Przechowuj dobrze instrukcję obsługi i przekazuj ją innym użytkownikom.

Zasilacze Basix Therm-ic Powerpack dostarczają energię do wszystkich wkładek ThermicSoles (ogrzewane wkładki do butów Therm-ic) lub do butów/wkładek z systemem ThermicInside (z zainstalowanym systemem ogrzewania Therm-ic).

## ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

2 obudowy zasilaczy Basix Powerpack ze zintegrowaną regulacją stopniowania ogrzewania (opakowanie nie zawiera baterii/akumulatorów)

## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli nie możesz prawidłowo wyczuwać ciepła lub zimna (np. diabetycy, niepełnosprawni itd.), skonsultuj się ze swoim lekarzem przed zastosowaniem przyrządu.
- Sprawdzaj regularnie swoje stopy na zaczerwienienia skóry. Zbyt duża moc ogrzewania przez dłuższy czas może

spowodować oparzenia. Dzieci mogą stosować ten artykuł tylko pod nadzorem dorosłych.

- Obudowę baterii Basix nigdy nie przechowywać razem z włożonymi bateriami lub akumulatorami!
- Obudowa baterii jest odporna na wodę rozpryskową. Jeśli przymocowałeś zasilacz Powerpack do butów, powinny one być na wolnym powietrzu zawsze (nawet, kiedy są wyłączone) podłączone do ogrzewanych wkładek, aby zapobiec wnikaniu wilgoci lub zanieczyszczeń do wtyczek i gniazdek przyłączowych. Inaczej należy wylać wodę i osuszyć zasilacz Powerpack.
- Nigdy nie ładować zasilaczy Therm-ic Basix Powerpack za pomocą urządzenia do ładowania Therm-ic.
- Nie wtykaj żadnych metalowych lub innych przedmiotów do gniazdek przyłączeniowych lub wtyczek, ponieważ może uszkodzić to artykuł.
- Jeśli stwierdziłeś uszkodzenia przewodów przyłączowych lub innych elementów artykułu, nie wolno ich dalej użytkować. Nie podejmuj żadnych zmian przy artykule i nie używaj go do innych

celów. Przeprowadzenie napraw elementów artykułu lub jego przewodów podłączeniowych zlecaj tylko producentowi.

- Nigdy nie wkładać do obudowy Basix różnych typów baterii i/lub akumulatorów jednocześnie.
- Nigdy nie ładować ponownie baterii! Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Trzymać baterie z dala od dzieci, nie wrzucać do ognia, nie zwierać ani nie rozbierać.
- Natychmiast udać się do lekarza w przypadku połknięcia baterii.
- Zużyte baterie lub akumulatory zawsze wyjmować z obudowy i utylizować, ponieważ z powodu wycieku elektrolitu może nastąpić uszkodzenie zasilacza Powerpack.
- Nie poddawać baterii żadnym zewnętrznym działaniom, np. na kaloryferach! Duże zagrożenie wylaniem się elektrolitu!
- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu z kwasem baterii, natychmiast dane miejsce spłukać obficie czystą wodą i niezwłocznie udać się do lekarza.

- W razie zaistnienia pytań lub problemów, zwracaj się do swojego specjalistycznego sklepu lub do producenta.

## OPIS DZIAŁANIA

Zasilacze Basix Powerpack mają dwa stany pracy: **(POWER OFF - PRACA)**

Stany te są wyraźnie widoczne przez wskaźnik pracy (czerwona dioda LED). Kiedy świeci się czerwona dioda LED, zasilacz Basix Powerpack jest w trybie pracy.

Moc ogrzewania może być ustawiana w 3 stopniach ogrzewania.

## WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZASTOSOWANIA

*(patrz rys. 1)*

- Baterie bądź akumulatory wkładać do obudowy jak pokazane na rysunku. Przy tym zwracać bezwarunkowo uwagę na biegunowość poszczególnych ogniw. W razie potrzeby oczyścić kontakty baterii i przyrządu przed włożeniem.

- Zamknąć obudowę baterii i mocno wetknąć kabel elementu grzejnego aż do zauważalnego zaskoczenia.

W celu ustawiania zasilacz Basix Powerpack posiada stopniowy przełącznik ogrzewania. Zasilacze Basix Powerpack są wyłączone, kiedy czerwona dioda LED nie świeci się.

### Nastawianie mocy ogrzewania:

Za pomocą stopniowego przełącznika ogrzewania przy zasilaczach Basix Powerpack można ustawić 3 różne stopnie ogrzewania (od stopnia 1 do stopnia 3).

**WYDAJNOŚĆ OGRZEWANIA**

Stopień	Przeciętna temperatura (°C/°F)	Czas ogrzewania na jedno ładowanie do
1	33°C/91°F	w zależności od wybranych baterii
2	40°C/104°F	w zależności od wybranych baterii
3	70°C/158°F	w zależności od wybranych baterii

W celu optymalnej wydajności ogrzewania firma Therm-ic poleca następujące typy baterii lub akumulatorów:

Baterie alkaliczne, AA, 1,5 V

Akumulatory NiCD, AA, 1,2 V (do ładowania)

Akumulatory NiMH, AA, 1,2 V (do ładowania)

Przy zastosowaniu innych typów baterii lub akumulatorów w zależności od sytuacji nie zostanie osiągnięta wystarczająca moc ogrzewania przy niskich temperaturach. Zwróć uwagę przy zakupie akumulatorów przeznaczonych do ładowania, aby nadawały się do stosowania poniżej 0°C (32°F). Sklep specjalistyczny poinformuje Cię chętnie.

**KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I PIELEGNACJA ZASILACZY POWERPACK**

Zasilacze Powerpack muszą być przechowywane bez baterii lub akumulatorów w suchych pomieszczeniach w temperaturze pokojowej, wyłączone (stopień 0) i odłączone od wkładów ogrzewających i od ładowarki.

W razie potrzeby oczyść części miękką nawilżoną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.

## MOŻLIWOŚCI ZAMOCOWANIA ZASILACZY POWERPACK

Przymocowanie zasilaczy Powerpack za pomocą **zaczepu** bezpośrednio na zewnętrznej krawędzi buta (rys. 2.1)

Poza tym w handlu specjalistycznym dostępny jest jeszcze dodatkowy osprzęt. Zasilacze Powerpack można:

- przymocować za pomocą paska **Therm-ic Velcro Strap** na bucie lub podudziu (rys. 2.2)
- zamocować za pomocą adaptera **Power Strap Adapter Therm-ic** bezpośrednio na pasku Velcro Strap (rys. 3)
- umieścić przy bucie za pomocą **adaptera do butów narciarskich Therm-ic** (rys. 4) lub adaptera **Universal Powerpack Adapter Therm-ic** (rys. 5)
- schować do kieszeni kurtki lub spodni lub przymocować na biodrach (np. paskiem), za pomocą **kabla przedłużającego Therm-ic** (do nabycia w długościach 80 cm lub 120cm) (rys. 6)

**Ważna wskazówka:**

**Nie przymocowywać zasilaczy Powerpack na gładkich, śliskich miejscach - możliwość zgubienia!**

## USUWANIE ODPADÓW

Jeśli urządzenie kiedyś się wysłuży, usuń je przepisowo w interesie ochrony środowiska jako odpad razem z opakowaniem.

Nie wyrzucaj zasilaczy Basix Powerpack razem ze śmieciami gospodarstwa domowego, tylko oddaj te części w punktach gromadzenia odpadów elektrycznych.

Materiały opakowaniowe są surowcami i mogą być użyte ponownie. Oddaj je więc w celu wykorzystania ich jako surowce wtórne.

Baterie muszą być oddane w przewidzianych do tego celu punktach zbiorczych.

Bliższych informacji udzieli miejscowy zarząd miasta.

## OSPRZĘT I CZĘŚCI ZAMIENNE

Przy dodatkowym zakupie osprzętu lub części zamiennych bezwarunkowo zwracać uwagę na

## INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI

dokładne oznaczenie modeli Therm-ic. Najlepiej weź ze sobą element przeznaczony do wymiany do swojego sklepu specjalistycznego.

Oferujemy wybór artykułów osprzętu. Wszystkie artykuły (osprzęt i części zamienne) są do nabycia również pojedynczo. Więcej informacji w portalu [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) lub w handlu specjalistycznym.

Zmiany zastrzeżone.

*Produkt zgodny jest z odpowiednimi przepisami i dyrektywami.*



## NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY

### Obsah:

Úvod	75
Obsah balení	75
Bezpečnostní pokyny	75
Popis funkce	77
Důležité pokyny k použití	77
Topný výkon	78
Údržba, skladování a péče o napájecí zdroje Powerpack	78
Možnosti připevnění sady akumulátorů Powerpack	78
Likvidace	79
Příslušenství a náhradní díly	79

### ÚVOD

Blahopřejeme Vám k zakoupení sady  
**THERM-IC BASIX POWERPACK.**

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití před tím, než začnete tento výrobek používat.

Uschovejte si dobře návod k použití a předejte jej dalším uživatelům.

Napájecí zdroje Therm-ic Basix Powerpack dodávají energii pro všechny vyhřívané vložky do bot Therm-ic – (ThermicSoles) nebo pro boty nebo vložky do bot s předinstalovaným vyhřívacím systémem Therm-ic (ThermicInside).

### OBSAH BALENÍ

2 pouzdra Basix Powerpack s integrovanou regulací stupňů vyhřívání (baterie/akumulátory nejsou v balení obsaženy)

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud nemůžete správně vnímat teplo nebo chlad (např. diabetici, tělesně postižení atd.), poraďte se před používáním přístroje se svým lékařem.
- Pravidelně kontrolujte, jestli nedochází k červenání kůže na nohou. Příliš vysoký topný výkon po delší dobu může způsobit popálení. Děti by proto měly výrobek používat jen pod dozorem dospělých.

## NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY

- Pouzdro na baterie Basix nikdy neskladujte s vloženými bateriemi nebo akumulátory!
- Pouzdro na baterie je chráněno proti stříkající vodě. Když máte napájecí zdroje Powerpack připevněné k botám, měly by být venku (i když nejsou zapnuté) stále připojeny k vyhřívaným vložkám do bot, aby se zabránilo vniknutí vlhkosti nebo nečistot do připojovacích zdírek nebo vidlic. Jinak nechte vodu vytéci a Powerpack nechte vyschnout.
- Therm-ic Basix Powerpack se nemůže nabíjet nabíječkou Therm-ic.
- Nezasouvejte do připojovacích zdírek nebo vidlic žádné kovové nebo jiné předměty, protože by se tím mohl výrobek poškodit.
- Pokud byste zjistili na přípojných vedeních nebo na jiných částech výrobku poškození, nesmíte ho již používat. Neprovádějte na výrobku žádné změny a nepoužívejte ho k jiným účelům. Dejte opravy částí výrobku nebo jeho přípojných vedení provádět jen výrobcem.
- Nikdy nevkládejte baterie a nebo akumulátory různých typů najednou do pouzdra na baterie Basix.
- Baterie nikdy nedobíjejte! Nebezpečí výbuchu!
- Uchovávejte baterie z dosahu dětí, neodhazujte je do ohně, nezkratujte je a nerozebírejte je.
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, vyhledejte ihned lékařskou pomoc.
- Vypotřebované baterie nebo akumulátory vždy vyjměte z pouzdra a zlikvidujte je, protože by se Powerpack mohl vyteklou kyselinou z baterie poškodit.
- Nevystavujte baterie extrémním podmínkám, např. na topných tělesech! Zvýšené nebezpečí vytečení!
- Zabraňte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi. Při kontaktu s kyselinou baterie ihned opláchněte postižené místo dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte neprodleně lékaře.
- Pokud máte dotazy nebo pokud se vyskytnou problémy, obraťte se prosím na specializovanou prodejnu nebo na výrobce.

## POPIS FUNKCE

Sady akumulátorů Basix Powerpacks mají dva provozní stavy: **POWER-OFF - PROVOZ**. Ty se signalizují provozní indikací (červená LED). Když svítí červená LED, je Basix Powerpack v provozu.

Topný výkon se může nastavit na 3 různé stupně.

## DŮLEŽITÉ POKYNY K POUŽITÍ

*(viz obr. 1)*

- Baterie nebo akumulátory vkládejte do pouzdra podle vyobrazení. Přitom bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu jednotlivých článků. Při vkládání očistěte v případě potřeby kontakty baterie a přístroje.
- Uzavřete pouzdro na baterie a kabel topného článku pevně zasuňte, dokud nebude slyšet zřetelné zacvaknutí.

Pro nastavení topného výkonu má Basix Powerpack přepínač stupňů vyhřívání.

Basix Powerpack jsou vypnuté, když nesvítí červená LED.

### **Nastavení topného výkonu:**

Přepínačem stupňů vyhřívání Basix Powerpack se mohou nastavovat 3 různé topné výkony (stupeň 1 – stupeň 3).

## TOPNÝ VÝKON

Stupeň	Průměrná teplota (°C / °F)	Doba vyhřívání na jedno nabití až
1	33°C/91°F	v závislosti na volbě baterie
2	40°C/104°F	v závislosti na volbě baterie
3	70°C / 158°F	v závislosti na volbě baterie

**Pro optimální topný výkon doporučuje Therm-ic tyto typy baterií nebo akumulátorů:**

Alkalické baterie, AA, 1,5 V

NICD akumulátory, AA, 1,2 V (dobíjecí)

NiMH akumulátory, AA, 1,2 V (nabíjecí)

Při použití jiných typů baterií nebo akumulátorů se někdy při velmi nízkých teplotách nedosahuje dostatečného výkonu vytápění. Dbejte při nákupu dobíjecích akumulátorů na to, aby byly vhodné pro použití při teplotách pod 0° C (32°F). Váš specializovaný prodejce Vám rád poradí.

## ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A PÉČE O NAPÁJECÍ ZDROJE POWERPACK

Sady Powerpacks se musí skladovat bez baterií nebo akumulátorů v suchých místnostech při pokojové teplotě, vypnuté (stupeň 0) a odpojené od vyhřívací vložky a nabíječky.

Čistěte díly v případě potřeby měkkým, mírně navlhčeným hadříkem a slabým mycím prostředkem.

## MOŽNOSTI PŘIPEVNĚNÍ SADY AKUMULÁTORŮ POWERPACK

Připevněte Powerpack **drátěným třmenem** přímo k vnější hraně boty (obr. 2.1)

Kromě toho je ve specializovaných prodejnách k dostání ještě další příslušenství. Takto můžete Powerpack:

- pomocí **Therm-ic Velcro Strap** bezpečně připevnit k botě nebo lýtku (obr. 2.2)
- pomocí adaptéru **Therm-ic Power Strap** připevnit přímo na Velcro Strap (obr. 3)
- pomocí **adaptéru na lyžařské boty Therm-ic** (obr. 4) nebo adaptéru **Therm-ic Universal Powerpack** (obr. 5) připevnit k botě
- pomocí **prodlužovacího kabelu Therm-ic** (prodává se v délce 80 cm nebo 120 cm) zastrčte do kapsy bundy nebo kalhot nebo připevněte k bokům (např. k pásku apod.) (obr.6)

**Důležité upozornění:**

**Nepřipevňujte Powerpack na hladkých, klouzavých místech – nebezpečí ztráty!**

## LIKVIDACE

Když přístroj jednou doslouží, likvidujte jej i s obalem správně v zájmu ochrany životního prostředí.

Nezahazujte Basix Powerpack do domácího odpadu, ale odevzdejte díly ve sběrně elektroodpadu.

Obalové materiály jsou suroviny a mohou se opět zužitkovat. Proto je odevzdávejte k recyklaci. Baterie se musí odevzdávat ve vyhrazených sběrnách.

Bližší informace Vám sdělí příslušná místní správa.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

Při dodatečném nákupu příslušenství nebo náhradních dílů bezpodmínečně upozorněte na přesné označení modelu Therm-ic. Vezměte nejlépe součástku, kterou je třeba vyměnit, s sebou do specializované prodejny.

Nabízíme velké množství příslušenství. Všechny druhy zboží (příslušenství a náhradní díly) jsou k dostání i samostatně. Další informace najdete na

## NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY

www.therm-ic.com nebo ve vaší specializované  
prodejně.

Změny jsou vyhrazeny.

*Výrobek se shoduje s příslušnými předpisy a  
směrnicemi.*



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК

### Содержание:

Введение	81
Комплект поставки	81
Указания по технике безопасности	81
Функциональное описание	83
Важные указания по использованию	83
Мощность нагрева	84
Техобслуживание, хранение и уход за устройством Powerpack	84
Возможности крепления Powerpack	85
Утилизация	85
Принадлежности и запасные части	86

### ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой устройства **THERM-IC BASIX POWERPACK**.

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте Инструкцию по применению.

Сохраняйте данную Инструкцию по применению и передавайте ее другим пользователям. Аккумуляторы Therm-ic Basix Powerpack являются источником энергии для всех устройств ThermicSoles (подогреваемые вкладные стельки Therm-ic) или ботинок/стелек с устройством ThermicInside (с предустановленной системой подогрева Therm-ic).

### КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

2 корпуса Basix Powerpack со встроенной регулировкой степени нагрева (батарейки/аккумуляторы в комплект поставки не входят)

### УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Если вы не в состоянии правильно воспринимать тепло или холод (например, диабетики, инвалиды и т.д.), то перед использованием устройства посоветуйтесь с врачом.

- Регулярно проверяйте ступни ног на отсутствие покраснений кожи. Слишком большая мощность нагрева в течение длительного времени может вызвать ожоги. Поэтому детям разрешается использовать данное устройство только под присмотром взрослых.
- Батарейный корпус Basix должен храниться без батарей или аккумуляторов!
- Батарейный корпус выполнен в брызгозащищенном исполнении. После закрепления Powerpack на Вашей обуви они (даже не включенные) на открытом воздухе должны быть постоянно подсоединены к обогреваемым стелькам, чтобы исключить попадание влаги или грязи в гнезда соединительных разъемов или штекеры. В случае попадания воды удалите ее и просушите устройство.
- Therm-ic Basix Powerpack нельзя зарядить при помощи зарядного устройства Therm-ic.
- Не вставляйте металлических и других предметов в гнезда и штекерные разъемы, так как это может привести к их повреждению.
- В случае обнаружения неисправности соединительных кабелей или других частей устройства использовать его не допускается. Не предпринимайте никаких изменений устройства и не используйте его не по назначению. Ремонт составных частей устройства и его кабелей должен выполняться только изготовителем.
- Укладка батарей и/или аккумуляторов разного типа в один батарейный корпус Basix не допускается.
- Ни в коем случае не заряжать батарейки! Опасность взрыва!
- Держать батарейки вне доступа детей, не бросать в огонь, не допускать короткого замыкания, не разбирать.
- Если батарейка была проглочена, немедленно обратиться к врачу.
- Использованные батарейки или аккумуляторы всегда доставать из устройства, так как при вытекании из них кислоты возможно повреждение устройства Powerpack.

- Не подвергать батарейки экстремальным воздействиям, например, нагреву от радиаторов! Повышенная опасность вытекания электролита!
- Не допускать контакта с кожей, глазами и слизистыми оболочками. При контакте с кислотой батарейки место контакта сразу же промыть достаточным количеством чистой воды и срочно обратиться к врачу.
- Если у Вас возникнут вопросы или проблемы, обращайтесь к продавцу или изготовителю.

## ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Устройство Basix Powerpack имеет два рабочих состояния: **POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ. - BETRIEB/РАБОТА**

Индикатор рабочего режима (красный светодиод) отображает состояние. Когда горит красный светодиод, устройство Basix Powerpack находится в рабочем состоянии.

Мощность нагрева можно установить на 3 различные ступени.

## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

*(смотри рисунок 1)*

- Батарейки или аккумуляторы закладывать как показано на корпусе. При этом обязательно соблюдать полярность отдельных ячеек. При необходимости перед закладкой почистить контакты батареек и устройства.
- Закрыть батарейный корпус и надежно подсоединить кабель нагревательного элемента до отчетливой фиксации.

Для настройки мощности нагрева Basix Powerpack имеет переключатель ступеней нагрева

Устройство Basix Powerpack выключено, если красный светодиод не горит.

### **Настройка мощности нагрева:**

При помощи переключателя ступеней нагрева на Basix Powerpack можно настроить 3 различных мощности нагрева (ступень 1 - ступень 3).

**МОЩНОСТЬ НАГРЕВА**

Степень	Средняя температура (°C / °F)	Длительность нагрева от одного заряда до
1	33°C/91°F	в зависимости от выбранной батарейки/аккумулятора
2	40°C/104°F	в зависимости от выбранной батарейки/аккумулятора
3	70°C/158°F	в зависимости от выбранной батарейки/аккумулятора

**Для обеспечения оптимальной мощности нагрева Therm-ic рекомендуются следующие типы батарей или аккумуляторов:**

щелочные батарейки, AA, 1,5 В

аккумуляторы NiCD, AA, 1,2 В  
(перезаряжаемые)

аккумуляторы NiMH, AA, 1,2 В  
(перезаряжаемые)

При использовании других типов батареек или аккумуляторов в некоторых случаях при низких температурах достаточная мощность нагрева не обеспечивается. При покупке аккумуляторов обращайте внимание на их пригодность для применения при температуре ниже 0°C (32°F). Ваш продавец даст Вам необходимую информацию.

**ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ POWERPACK**

Устройство Powerpack следует хранить без батареек или аккумуляторов в сухих помещениях при комнатной температуре выключенными (ступень 0) и отсоединенными

от нагревательной стельки и зарядного устройства.

При необходимости почистите детали мягкой, слегка увлажненной тряпочкой с мягким средством для промывки.

## ВОЗМОЖНОСТИ КРЕПЛЕНИЯ POWERPACK

Крепление Powerpack с помощью **проволочной скобы** прямо на внешней кромке ботинка (рисунок 2.1)

Кроме того, в специализированной торговле можно приобрести дополнительные принадлежности. Аккумуляторы Powerpack можно:

- с помощью **Therm-ic Velcro Strap** надежно крепить на ботинке или голени (рисунок 2.2)
- с помощью **адаптера Therm-ic Power Strap** крепить непосредственно на Velcro Strap (рисунок 3)
- с помощью **адаптера для лыжных ботинок**

**Therm-ic** (рисунок 4) или **универсального адаптера Therm-ic Universal Powerpack** (рисунок 5) крепить на обуви

- используя **удлинительный кабель Therm-ic** (длиной 80 см или 120 см) крепить в кармане куртки или брюк или на бедре (например, ремнем и т.п.) (рисунок 6)

**Важное указание:**

**Не крепить Powerpack на гладких скользких поверхностях – опасность потери!**

## УТИЛИЗАЦИЯ

Когда устройство отслужило свой срок, в интересах охраны окружающей среды утилизируйте его вместе с упаковкой в установленном порядке.

Не выбрасывайте Basix Powerpack в бытовой мусор, сдайте детали в пункт сбора электронного лома.

Упаковочные материалы являются сырьем, которое можно использовать повторно. Поэтому сдавайте их на переработку.

Батарейки нужно сдавать только в соответствующие пункты сбора. Более подробную информацию Вы можете получить в местных административных органах.

### **ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ**

При последующей покупке принадлежностей или запасных частей обязательно указывайте точное обозначение модели Therm-ic. Лучше всего покажите заменяемую часть продавцу.

Мы предлагаем широкий выбор принадлежностей. Все товары (принадлежности и запасные части) можно получить по отдельности. Дополнительную информацию Вы можете получить по адресу [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) или у Вашего продавца.

Возможны изменения.

*Изделие соответствует действующим нормам и директивам.*



## 取扱説明書 / 日本語

### 目次：

はじめに	87
包装内容	87
安全指摘事項	87
機能説明	89
重要な使用上の注意	89
暖房能力	90
ライオンパックの整備、保管、手入れ	90
パワーパックの固定法	90
廃棄物処理	91
付属品と交換部品	91

### はじめに

テルミック・パワーパック・ベーシックスをお買い上げいただきまして、ありがとうございます。  
本装置の始動前にこの取扱説明書を注意してお読み下さい。  
この取扱説明書を保管して、他のユーザーにお渡し下さい。

テルミック・ベーシックスミニ・パワーパックは、全てのテルミック靴底（暖房可能なテルミック中敷き）、あるいはテルミック・インサイド（予め装備されたテルミック暖房システム付）の付いた靴/靴底に対してエネルギーを供給するものです。

### 包装内容

2バッテリーケース、統合暖房等級スイッチ付(バッテリー/蓄電池は包装には含まれていません)

### 安全指摘事項

- 暖かさ、あるいは寒さを十分に知覚できない方(例、糖尿病患者、身体障害者等)は本装置を使用する前に、医師にご相談下さい。
- 足の肌が赤くなっていないか、定期的に調べて下さい。高レベルで長時間暖房すると火傷の恐れがあります。子供が使用する場合には、ですから常に大人が注意を払うようにして下さい。
- ベーシックス・バッテリーケースはバッテリーあるいは蓄電池を装着したままで保管しないで下さい！

- バッテリーケースは撥水性です。パワーパックを靴に装着された場合には、接続スリーブあるいはプラグに湿気や汚れが入らないように、外出時にはパワーパックを（スイッチを入れない場合でも）常に暖房可能な鞋底に接続しておいて下さい。これ以外の場合には、水を流し出し、パワーパックを乾燥させて下さい。
- Therm-icパワーパック・ベーシックスはTherm-ic充電装置では充電できません。
- 本装置が損傷する恐れがありますので、金属あるいはその他の物を接続スリーブあるいはプラグに差し込まないで下さい。
- 本製品の接続ケーブルあるいはその他の部品の損傷が認められる場合には、本製品は使用しないで下さい。本製品を改造したり、他の目的に使用しないで下さい。本製品の部品あるいはその接続ケーブルは製造者だけに修理させるようにして下さい。
- 異なる型式のバッテリー及び/あるいは蓄電池を取り混ぜてベーシックス・バッテリーケースに入れないで下さい。
- バッテリーは決して再充電しないように。爆発

の危険あり！

- バッテリーを子供の手の届かない所に置き、火にくべたり、ショートさせたり、バラバラにしたりしないで下さい。
- バッテリーを口に入れてしまったら、直ちに医者連れて行って下さい。
- 流出したバッテリー液によりパワーパックが損傷する恐れがありますので、消耗したバッテリーあるいは蓄電池は常に装置から取り出し、廃棄処理して下さい。
- バッテリーを例えば暖房器具の上に置くなど、極端な条件に曝さないようにして下さい。電解液が外に流れ出す危険が高まります！
- 皮膚や眼や粘膜と接触するのを避けて下さい。電解液に接触した場合には、直ちにその接触部を多量の水で洗い、すぐに医者連れて行って下さい。
- ご質問がある場合、あるいは何か問題が発生した場合には、専門販売店あるいは製造者にご連絡下さい。

## 機能説明

ベーシックス

パワーパックには2つの運転状態があります：**パワーオフ - 運転**

これらはライイオンパックの運転表示に表示されます：赤いLEDが点灯しているときには、パワーパック・ベーシックスが運転中です。

暖房能力は3つの異なったレベルに設定することができます。

## 重要な使用上の注意

(図1参照)

- バッテリーと蓄電池を図のようにケース内に置いて下さい。個々のセルの正しい電極に注意して下さい。必要に応じて、入れる前にバッテリーと装置の接触部をきれいにして下さい。
- バッテリーケースを閉じて、暖房ユニットケーブルをカチャッと締まるまでしっかり接続して下さい。

暖房レベルを設定するために、パワーパック・ベーシックスには暖房レベルスイッチが付いています。

赤いLEDが点灯していないときには、パワーパック・ベーシックスのスイッチが切れた状態にあります。

### 暖房レベルの設定:

パワーパック・ベーシックスの暖房レベルスイッチによって3つの異なった暖房レベルを設定することができます (レベル1 - レベル3)

## 暖房能力

等級	平均温度 (°C/°F)	1充電での最大 暖房時間 まで
1	33°C/91°F	選んだバッテリーにより異なります
2	40°C/104°F	選んだバッテリーにより異なります
3	70°C/158°F	選んだバッテリーにより異なります

最良の暖房のためにテルミックは次の型のバッテリーと蓄電池をお勧めいたします:

アルカリバッテリー、AA, 1,5 V

NICD 蓄電池、AA, 1,2 V (再充電可能)

NiMH 蓄電池、AA, 1,2 V (再充電可能)

その他のバッテリーあるいは蓄電池を使用する場合には、低温時に十分な暖房能力に達しない場合があります。充電可能な蓄電池をお求めになる場合には0°C

(32°F)以下の使用に適したものをお選び下さい。専門販売店にお問い合わせ下さい。

## ライオンパックの整備、保管、手入れ

パワーパックはバッテリーもしくは蓄電池を外し、スイッチを切った状態(0レベル)で、また暖房靴底及び充電装置からも外した状態で、常温で乾いた部屋に保管して下さい。

必要に応じ、幾分湿らせた柔らかい布と弱い洗浄剤を用いて諸部分の汚れをふき取って下さい。

## パワーパックの固定法

パワーパックをワイヤで直接、靴の外端部に固定する(図2.1)

その他の付属品も専門店で購入することができます

。こうしてパワーパックはまた次のように固定することができます：

- **テルミック・ベルクロストラップ**で靴あるいは下腿部に固定する（図2.2）
- **テルミック・パワーストラップアダプター**で直接ベルクロストラップに固定する（図3）
- **テルミック・スキー靴アダプター**で（図4）、または**テルミック・ユニバーサル・パワーパックアダプター**（図5）で靴に固定する
- **テルミック延長ケーブル**（長さ80cmか120cmのものが入手可能）を用いて上着またはズボンのポケットに差し込むか、または腰（例えばベルト等）に固定する（図6）

#### **重要な注意：**

**パワーパックをつるつるした、滑りやすい場所に固定しないで下さい。**

**無くしてしまう恐れがあります！**

#### **廃棄物処理**

装置が古くなったら、その包装物と一緒に、環境保護に合うように適切に廃棄処分してください。

充電装置及びライイオンパックは家庭ゴミと一緒にしないで、電気製品廃棄物の収集所にその部品をもって行って下さい。

包装物は原料であり再利用することができます。

ですから包装物はリサイクルに回して下さい。

バッテリーは予め定められた回収所に運んで処理しなければなりません。

詳細については、近くにある市行政の担当課でお問い合わせ下さい。

#### **付属品と交換部品**

付属品あるいは交換部品を後日お求めになる場合には、ご使用のテルミックモデルの型式を必ずお知らせ下さい。交換する個々の部品を専門販売店まで持参することをお勧めします。

多くの付属品を用意しております。各品目

(付属品と交換部品)

は個々にお買い求めにすることができます。詳しい情報は、[www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com)

をご覧ください。専門取扱店にお尋ねください。

変更する場合があります。

本製品は、該当する規定と指令に適合しています。  
。



## KULLANMA TALIMATI / TÜRKÇE

### İçindekiler:

Giriş	93
Ambalaj İçeriği	93
Güvenlik Uyarıları	93
Fonksiyon Tanımı	94
Önemli kullanım uyarıları	95
Isıtma gücü	95
Powerpack'ların bakımı, depolanması ve temizlenmesi	96
Powerpack'ların sabitleme olanakları	96
Tasfiye	97
Aksesuarlar ve Yedek parçalar	97

### GİRİŞ

**THERM-IC BASIX POWERPACK** cihazını satın aldığınız için sizi tebrik ediyoruz. Cihazı işleme almadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyunuz. Kullanma talimatını saklayınız ve diğer kullanıcılara da iletiniz.

Therm-ic Basix Powerpack'lar tüm ThermicSole'lara (ısıtmalı Therm-ic Keçe) veya ThermicInside (ön montajı yapılmış Therm-ic Isıtma Sistemi) bulunan ayakkabılar/tabanlara enerji sağlar.

### AMBALAJ İÇERİĞİ

Entegre ısıtma kademesi şalterli 2 Basix Powerpack (piller/aküler ambalaja dahil değildir)

### GÜVENLİK UYARILARI

- Isıyı veya soğuğu doğru şekilde hissedemiyorsanız (Örn; diyabet hastaları, engelliler, vb), cihazı kullanmadan önce lütfen doktorunuzla görüşünüz.
- Ayaklarınızdaki deride kızarıklık olup olmadığını düzenli şekilde kontrol ediniz. Uzun süreli çok yüksek ısıtma güçleri yanmalara neden olabilir. Bu nedenle, çocukları bu ürünü sadece yetişkin gözetimi altında kullanmalıdır.
- Basix pil muhafazasını kesinlikle piller veya akülerle birlikte depolamayınız!

## KULLANMA TALIMATI / TÜRKÇE

- Pil muhafazası su püskürmesine karşı korunmuştur. Powerpack'ları ayakkabılarınıza sabitlediyseniz, bağlantı fişleri ya da soketlere nem veya kir girmesini önlemek için bu parçalar her zaman açıkta (devreye sokulmamış olsalar dahi) ısıtılmalı tabanlara bağlanmalıdır. Aksi takdirde su dışarı akabilir ve Powerpack kuruyabilir.
- Therm-ic Basix Powerpack, bir Therm-ic şarj cihazı ile şarj edilemez.
- Bağlantı fişleri veya soketlere metal veya başka cisimler sokmayınız; bu tür cisimler ürüne zarar verir.
- Bağlantı kablolarında ya da ürünün başka parçalarında bir hasar belirlerseniz, ürünü kullanmaya devam etmemelisiniz. Üründe hiçbir değişiklik yapmayınız ve ürünü amacının dışında kullanmayınız. Ürünün parçalarında ya da bağlantı kablolarındaki onarımları sadece üreticinin yapmasını sağlayınız.
- Farklı tipte pilleri ve/veya aküleri karışık şekilde Basix pil muhafazasına kesinlikle takmayınız.
- Pilleri kesinlikle tekrar şarj etmeyiniz! Patlama

tehlikesi!

- Pilleri çocuklardan uzak tutunuz, ateşe atmayınız, ayırmayınız ya da pillere kısa devre yapmayınız.
- Bir pili yutarsanız hemen bir doktor arayınız.
- Dışarı akan pil asidi Powerpack'a zarar verebileceği için, kullanılmış piller ve aküleri her zaman cihazdan çıkartınız ve tasfiye ediniz.
- Pilleri ekstrem koşullara maruz bırakmayınız, Örn; kalorifer radyatörleri! Artan boşalma tehlikesi!
- Deri, gözler ve mukoza ile temastan kaçınınız. Pil asidi ile temas durumunda, etkilenen yerleri hemen bol temiz suyla yıkayınız ve zaman kaybetmeden bir doktor çağırınız.
- Sorularınız ya da sorunlarınız olması durumunda lütfen yetkili satıcınıza ya da üreticiye başvurunuz.

### **FONKSİYON TANIMI**

Basix Powerpack'lar iki çalışma konumuna sahiptir:

### **POWER-OFF - MODU**

Bu modlar, çalışma göstergesi (kırmızı LED) ile gösterilir: Kırmızı LED yanarsa, Basix Powerpack devrededir.

Isıtma gücü 3 farklı kademede ayarlanabilir.

## ÖNEMLİ KULLANIM UYARILARI

(Bkz. Resim 1)

- Pilleri ya da aküleri şekildeki gibi muhafazaya yerleştiriniz. Bu sırada münferit hücrelerin kutuplarının doğru olmasına mutlaka dikkat ediniz. Gerekirse, takmadan önce pil ve cihaz kontaklarını temizleyiniz.
- Pil muhafazasını kapatınız ve belirgin şekilde kilitlenen kadar ısıtma elemanı kablosunu sıkı şekilde yerine takınız.

Basix Powerpack, ısıtma gücünün ayarlanması için bir ısıtma kademesi şalterine sahiptir. Kırmızı LED yanmazsa Basix Powerpack'lar kapalıdır.

## Isıtma gücünün ayarlanması:

Basix Powerpack'lardaki ısıtma kademesi şalteri üzerinden 3 farklı ısıtma gücü ayarlanabilir (Kademe 1 - Kademe 3).

## ISITMA GÜCÜ

Kademe	Ortalama sıcaklık (°C/°F)	Şarj başına ısıtma süresi maksimum
1	33°C/91°F	Pil seçimine bağlıdır
2	40°C/104°F	Pil seçimine bağlıdır
3	70°C/158°F	Pil seçimine bağlıdır

**Optimum bir ısıtma gücü için Therm-ic aşağıdaki pil veya akü tiplerini önerir:**

Alkali piller, AA, 1,5 V

NICD aküler, AA, 1,2 V (şarj edilebilir)

NiMH aküler, AA, 1,2 V (şarj edilebilir)

Başka pil veya akü tiplerinin kullanılması durumunda, koşullara bağlı olarak düşük sıcaklıklarda yeterli bir ısıtma gücüne ulaşılmaz. Şarjlı aküleri satın alırken, bu akülerin 0°C (32°F) altında kullanım için uygun olmasına dikkat ediniz. Satıcınız bu konuda size yardımcı olabilir.

### **POWERPACK'LARIN BAKIMI, DEPOLANMASI VE TEMİZLENMESİ**

Powerpack'lar, pil veya akü olmadan oda sıcaklığındaki kuru mekanlarda, kapalı konumda (kademe 0) ve ısıtma tabanı ve şarj cihazından çıkartılmış olarak depolanmalıdır.

Gerekirse parçaları yumuşak, hafif nemli bir bez ve yumuşak bir yıkama maddesi ile temizleyiniz.

### **POWERPACK'LARIN SABİTLEME OLANAKLARI**

Powerpack'ları **tel askı** ile direkt olarak ayakkabının dış kenarına sabitleyiniz (Resim 2.1)

Ayrıca, mağazalarda başka aksesuarlar da bulunmaktadır. Bu şekilde Powerpack'ları;

- **Therm-ic Velcro Jartiyer** ile ayakkabıya veya alt bacağa güvenli şekilde sabitleyebilirsiniz (Resim 2.2)
- **Therm-ic Power Jartiyer adaptörü** ile Velcro jartiyere sabitleyebilirsiniz (Resim 3)
- **Therm-ic Kayak adaptörü** (Resim 4) ya da **Therm-ic Çok amaçlı Powerpack adaptörü** (Resim 5) ile ayakkabıya yerleştirebilirsiniz
- **Therm-ic Uzatma kablosu** (80 cm ya da 120 cm boylarda temin edilebilir) yardımı ile ceket ya da pantolon cebine yerleştirebilir veya kalçaya (Örn; kemer, vb) sabitleyebilirsiniz (Resim 6)

**Önemli not:**  
**Powerpack'ları kaygan noktalara sabitlemeyiniz - Yaralanma tehlikesi!**

## **TASFIYE**

Cihaz kullanım ömrünü doldurunca, çevre koruması kapsamında ambalajı ile birlikte cihazı kurallara uygun şekilde tasfiye ediniz.

Basix Powerpack'ları ev çöpüne atmak yerine parçaları bir elektrikli hurda toplama merkezine teslim ediniz.

Ambalaj malzemeleri hammaddelerdir ve tekrar kullanılabilir. Bu nedenle bu malzemeleri geri dönüşüme yönlendiriniz.

Piller, öngörülen toplama merkezlerine verilmelidir. Ayrıntılı bilgileri yetkili yerel yönetimlerden alabilirsiniz.

## **AKSESUARLAR VE YEDEK PARÇALAR**

Aksesuarlar ya da yedek parçaları daha sonra alırken mutlaka tam Therm-ic model tanımını belirtiniz. Değiştirilecek yedek parçayı mağazaya götürmeniz en idealidir.

Çok sayıda aksesuar ürünü sunmaktayız. Tüm ürünler (aksesuarlar ve yedek parçalar dahil olmak üzere) tek başlarına da temin edilebilir. Ayrıntılı bilgileri [www.therm-ic.com](http://www.therm-ic.com) adresinden ya da mağazanızdan alabilirsiniz.

Değişiklik yapma hakkı saklıdır.

*Ürün, ilgili talimatlar ve yönetmeliklerle uyumludur.*



## **DEUTSCH – GARANTIE**

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparaturen oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen von nicht autorisierten Stellen oder bei Verwendung anderer als originale Therm-ic Ersatzteile erlischt die Garantie.

## **ENGLISH – MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY**

The product carries a limited warranty for one (1) year from the date of purchase. This limited warranty extends only to the original consumer who purchased the new product from an authorized Therm-ic dealer.

A dated Proof of Purchase is required. Therm-ic will only replace or repair product components that are found to suffer from defective workmanship or defective material. This limited warranty does not extend to damage resulting from misuse, neglect or abuse; normal wear and tear; accidents that damage the exterior appearance or color; breakage (except breakage resulting from manufacturing defects); improper dealer service; improper dealer or consumer modifications to the product; loss of product due to improper attachment; any normal variations in the temperature at each setting or the battery life at each setting that is caused by the method of recharging the batteries; the conditions in which the product is

used, and the tolerances of the batteries, microprocessor, or microchip. This Limited Warranty is the only warranty offered by the Manufacturer. There are no other warranties, expressed or implied. Neither the Manufacturer nor the Distributor is liable for any incidental or consequential damages resulting from the use or possession of the product. If a defect arises in the product within the Limited Warranty period, the user should promptly return the product to an authorized Therm-ic dealer. A dated Proof of Purchase is required. If the product or any component is replaced or repaired, the replacement or repair is covered only for the remainder of the original Limited Warranty period dating from the purchase of the original product.

## **FRANÇAIS – GARANTIE**

En tant que fabricant, nous accordons pour cet appareil une garantie d'un an à dater de l'achat (à la demande du client en complément des droits de garantie légaux accordés par le revendeur).

Au cours de cette période de garantie, nous supprimons tous les vices provenant d'un défaut de matériau ou d'un défaut de fabrication en réparant ou remplaçant gratuitement l'appareil, selon notre appréciation. Sont exclus de la garantie : les dommages dus à une utilisation incorrecte de l'appareil, l'usure normale et les défauts qui n'ont qu'une incidence négligeable sur la valeur ou l'utilisabilité de l'appareil. Vous perdez tout droit à la garantie si l'appareil a été manipulé par des personnes n'y étant pas autorisées ou si des pièces de rechange autres que les pièces originales Therm-ic ont été utilisées.

## **ITALIANO – GARANZIA**

Come produttore forniamo per questo dispositivo, a scelta dell'acquirente, oltre ai diritti legali delle garanzie nei confronti del venditore, una garanzia di un anno a partire dalla data dell'acquisto.

In questo periodo di garanzia risolviamo a nostra scelta, con riparazioni o sostituzione del dispositivo, gratuitamente tutti i problemi

derivanti da difetti dei materiali o della manodopera. Dalla garanzia sono esclusi: difetti riconducibili ad uso improprio, normale usura e difetti che influiscano solo in maniera irrilevante sul valore o sulla possibilità di utilizzo del dispositivo. In caso di interventi di parti non autorizzate o di utilizzo di parti di ricambio diverse da quelle originali Therm-ic, la garanzia è annullata.

## **ESPAÑOL – GARANTÍA**

Además de los derechos de garantía legales a los que puede optar el comprador frente al vendedor, el fabricante otorga a este producto una garantía de un año a partir de la fecha de compra.

Dentro de este plazo, los fallos debidos a defectos de material o de fábrica son reparados gratuitamente según nuestro criterio, ya sea arreglando el producto o cambiándolo por otro. Quedan excluidos de esta garantía los daños causados por un uso inadecuado o por el desgaste normal del producto, así como aquellos daños irrelevantes que no afectan a su

calidad ni a su capacidad de funcionamiento. Esta garantía expira en caso de intervención de centros no autorizados o de utilización de piezas de repuesto que no sean originales Therm-ic.

## **NEDERLANDS – GARANTIE**

Als fabrikant geven wij voor dit apparaat – naar keuze van de koper in aanvulling op wettelijke garantieclaims tegen de verkoper – een garantie van 1 jaar gerekend vanaf de koopdatum.

Binnen deze garantieperiode herstellen wij gratis alle gebreken die op materiaal- of fabricagefouten berusten, naar onze keuze ofwel door reparatie of door vervanging van het apparaat. Van de garantie uitgesloten zijn: schade die op onjuist gebruik terug te voeren is, normale slijtage en gebreken die de waarde of de geschiktheid voor gebruik van het apparaat slechts in geringe mate beïnvloeden. De garantie vervalt bij ingrepen van niet geautoriseerde zijde of bij toepassing van andere als de originele Therm-ic onderdelen.

## DANSK – GARANTI

Vi påtager os som producent af dette produkt – efter kundens valg, som supplement til de lovmæssige krav om garantiydelse, der påhviler forhandleren – 1 års garanti regnet fra købsdatoen.

Inden for denne garantiperiode udbedrer vi alle fejl og mangler, der skyldes materiale- eller produktionsfejl – idet det står os frit at vælge om vi foretrækker at foretage reparationer eller at skifte apparatet helt ud. Følgende er ikke omfattet af garantien: Skader, der skyldes u hensigtsmæssig brug, normalt slid og mangler, der kun har en ubetydelig forringelse af apparatets værdi eller funktionsdygtighed. I tilfælde af indgreb fra uautoriserede personer eller hvis der anvendes andre reservedele end de originale Therm-ic, ophører garantien.

## NORSK – GARANTI

Som produsent overtar vi for dette apparat – etter kjøperens valg, i tillegg til den lovbestemte

produktgarantien overfor selgeren – en garanti på 1 år fra kjøpsdato.

I løpet av denne garantitiden retter vi, etter egen vurdering ved reparasjon eller ved å bytte ut apparatet, alle mangler som skyldes material- eller produksjonsfeil. Unntatt fra garantien er: Skader som skyldes feilaktig bruk av apparatet, normal slitasje og mangler som bare uvesentlig påvirker apparatets verdi eller brukbarhet. Ved inngrep fra ikke-autoriserte personer eller ved bruk av andre enn originale Therm-ic-reservedeler, oppheves garantien.

## SVENSKA – GARANTI

I egenskap av tillverkare lämnar vi en garanti på ett år från inköpsdatum för denna apparat. Detta gäller oberoende av de krav på garanti för köparen som lagstiftningen kräver av säljaren. Inom denna garantitid åtgärdar vi alla brister som beror på material- eller tillverkningsfel genom att, efter eget gottfinnande, antingen kostnadsfritt reparera eller byta ut apparaten. Följande undantag från garantin finns: Skador som beror på felaktig användning, normalt

slitage och brister som endast obetydligt påverkar apparatens värde eller funktionsduglighet. Vid reparationer som utförts av ej auktoriserade verkstäder eller vid användning av andra reservdelar än originalreservdelar från Therm-ic upphör garantin att gälla.

## SUOMI – TAKUU

Valmistajana annamme tälle laitteelle - ostajan valinnan mukaisesti, myyjän tarjoamien lakisääteisten takuiden lisäksi - yhden vuoden takuun ostopäivästä alkaen. Tämän takuun aikana meillä on oikeus päättää korjaammeko laitteen maksutta tai vaihdammeko laitteen uuteen. Tämän takuun piiriin kuuluvat ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheistä aiheutuneet vauriot. Takuu ei korvaa: vaurioita, jotka ovat aiheutuneet epäasiallisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai viasta, joka ei oleellisesti vaikuta laitteen arvoon tai sen käyttöominaisuuteen. Takuu raukeaa, mikäli laite avataan valtuuttamattomasti tai käytetään muita kuin alkuperäisiä Therm-ic-varaosia.

## SLOVENSKO – GARANCIJA

Kot proizvajalec vam ponujamo 1-letno garancijo, šteto od dne nakupa naprave. Ta je ponujena kot dodatna možnost za kupca in ne vpliva na osnovne pravice potrošnika. V času garancije bomo brezplačno odpravili vse poškodbe in nepravilnosti, do katerih bi lahko prišlo zaradi napak proizvajalca. Sem sodijo odprave napak ali potrebna zamenjava naprave v celoti. V garancijo ne sodijo: poškodbe in okvare naprav, do katerih bi lahko prišlo zaradi neupoštevanja priloženih navodil za uporabo ali zaradi nepravilne uporabe naprave, obraba ali raztrganine z manjšim vplivom na vrednost in uporabnost naprave. Garancija postane ničelna in neustrezna v primeru, ko ali če bi z napravo upravljale nepooblaščen osebe (če bi npr. poškodbe ali okvare poskušali od straniti sami ali bi jih želel popraviti nepooblaščen serviser) ali v primeru, da bi uporabljali neoriginalne sestavne dele.

## **MAGYAR – GARANCIA**

Gyártóként –a vevő döntése szerint, az eladóval szemben törvényesen érvényesíthető garanciális igényeken túlmenően- a vásárlás időpontjától számított 1 éven át vállalunk garanciát erre a készülékre. Ezen garanciális időszak alatt szabad döntésünk szerint térítésmentesen háritunk el cserével, vagy javítással minden olyan hibát, amely gyártási, vagy anyaghibára vezethető vissza. Nem tartozik a garanciális kötelezettség alá a nem szakszerű használatból eredő, a normál elhasználódásra visszavezethető meghibásodás, illetve a készülék működését csak csekély mértékben befolyásoló kisebb hiba. Megszűnik a garancia, ha arra fel nem jogosított személy kísérelt meg javítást végezni a készüléken, vagy nem eredeti Therm-ic alkatrészt építettek be a készülékbe.

## **POLSKI – GWARANCJA**

Jako producent urządzenia przejmujemy na to urządzenie – według decyzji nabywcy

dodatkowo do przepisowych roszczeń z tytułu gwarancji wobec sprzedawcy – gwarancję na okres 1 roku od daty zakupu. W okresie tej gwarancji usuwamy bezpłatnie według naszego uznania, poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, wszystkie usterki dotyczące wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje: Uszkodzeń pochodzących z nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia i usterek, które tylko nieznacznie wpływają na wartość lub użytkowość urządzenia. Gwarancja wygasa w przypadku napraw przeprowadzanych przez nie autoryzowane placówki lub przy stosowaniu innych niż oryginalnych części zamiennych firmy Therm-ic.

## **ČESKY – ZÁRUKA**

Jako výrobce přebíráme za tento přístroj - podle volby kupujícího navíc kromě zákonných nároků na záruku vůči prodávajícímu - záruku po dobu 1 roku od data nákupu. V této záruční době odstraňujeme dle naší úvahy opravou nebo výměnou přístroje bezplatně všechny závady,

teré se zakládají na vadách materiálu nebo výroby. Záruka se nevztahuje na: škody vzniklé nesprávným používáním, běžné opotřebení a vady, které mají na hodnotu nebo použitelnost přístroje jen nepatrný vliv. Při zásahu provedeném neautorizovanými dílnami nebo při použití jiných než originálních náhradních dílů Therm-ic záruka zaniká.

## РУССКИЙ ЯЗЫК – ГАРАНТИЯ

Являясь производителем, мы предоставляем на данное устройство – по выбору покупателя дополнительно к законодательно установленному сроку гарантии, предоставляемому продавцом – гарантию сроком на 1 год с даты продажи. В течение гарантийного срока мы устраняем по своему усмотрению путём ремонта или замены устройства бесплатно все неисправности, обусловленные дефектами материала или изготовления. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования, нормального износа и

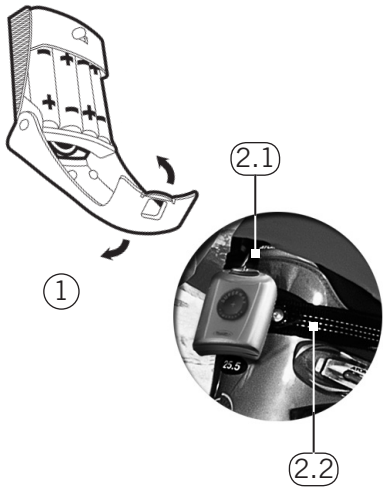
дефекты, которые не оказывают значительного влияния на потребительские свойства устройства. В случае вмешательства в устройство лиц, не имеющих допуска, или использования неоригинальных запасных частей Therm-ic гарантия утрачивается.

## 日本語 保証

製造者として当社は、販売者に対して法律に定められた保証請求に加え、本装置に対して購入者選択のもとに購入日から1年間の保証をいたします。本保証期間中においては当社の選択に基づき本装置の修理又は本装置の交換により、マテリアル又は製造ミスに基づく不備をすべて無料で除去いたします。不適切な使用による損傷、自然の消耗及び本装置の価値又は使用性能にほとんど影響を与えることのない不備については保証の対象外となります。認定を受けていな

## TÜRKÇE - GARANTI

Üretici olarak, satın alanın tercihine bağlı şekilde satıcıya yönelik yasal garanti yükümlülüklerine ek olarak, satın alma tarihinden itibaren 1 yıl garanti veriyoruz. Bu garanti süresi içinde, malzeme veya üretim hataları nedeniyle ortaya çıkan her türlü kusuru tercihimize bağlı olarak onarımlar ya da cihazın değiştirilmesi yoluyla ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti kapsamı dışında olanlar: Uygun olmayan şekilde kullanımla ilişkilendirilecek, normal aşınma sonucu oluşan ve cihazın değerini ya da kullanım özelliğini sadece önemsiz oranda etkileyen hasarlar. Yetkili olmayan merkezlerin müdahaleleri ve orijinal Therm-ic yedek parçalarının dışında parçaların kullanılması durumunda garanti geçerliliğini kaybeder.



3



5



4



6

# Basix Powerpack